

RunCzech

event guide

ŽIVĚ
NA RUNCZECH.COM
LIVE
ON RUNCZECH.COM



28/03/2015
Sportisimo 1/2Maraton
Praha



03/05/2015
Volkswagen Maraton
Praha



23/05/2015
Mattoni 1/2Maraton
Karlovy Vary



06/06/2015
Mattoni 1/2Maraton
České Budějovice



20/06/2015
Mattoni 1/2Maraton
Olomouc



5/09/2015
Birell Grand Prix
Praha



12/09/2015
Mattoni 1/2Maraton
Ústí nad Labem



09/2015
Beijing Marathon
Hostující závod / Guest race



RUNCZECH

#CBhalf

ZAČNI BĚHAT
**MATTONI
FREERUN**

**PŘEKONEJ
SVÉ LIMITY.**

Zjisti více na
www.freeruns.cz



MATTONI®  CARLSBAD 1873

RUN®CZECH



PROGRAM

PÁTEK 5. 6. 2015 / FRIDAY, JUNE 5, 2015

- 14:00 – 18:00 Running Expo České Budějovice (budova E.ON, F. A. Gerstnera)
Running Expo České Budějovice
- 17:00 Předzávodní proběhnutí (Running Expo)
Pre-Race Run

SOBOTA 6. 6. 2015 / SATURDAY, JUNE 6, 2015

- 10:00 – 17:00 Running Expo České Budějovice (budova E.ON, F. A. Gerstnera)
Running Expo České Budějovice
- 12:00 Zahájení programu (náměstí Přemysla Otakara II.)
Start of the program
- 17:00 Start dm rodinného běhu (náměstí Přemysla Otakara II.)
Start of the dm family run
- 19:00 Start Mattoni 1/2Maratonu České Budějovice (náměstí Přemysla Otakara II.)
Start of the Mattoni Česká Budějovice Half Marathon
- 20:15 Slavnostní vyhlášení vítězů (náměstí Přemysla Otakara II.)
Award Ceremony
- 20:30 Pozávodní party (náměstí Přemysla Otakara II.)
After-Race Party
- 21:00 Slavnostní vyhlášení vítězů – štafety, 2Run, Univerzitní běh (nám. Přemysla Otakara II.)
Award Ceremony – relays, 2Run, University Run

ŽIVĚ ONLINE NA RUNCZECH.COM VE SPOLUPRÁCI SE SEZNAM.CZ
 LIVE ONLINE ON RUNCZECH.COM IN COOPERATION WITH SEZNAM.CZ

RUNCZECH



www.runczech.com
 www.runningmall.cz
 www.praguemarathonstore.cz

/RunCzech
 /PragueInternationalMarathon
 /RunningMall

@RunCzech
 #CBhalf

/RunCzech

/RunCzech

/RunCzech



Milí sportovní přátelé,
pro České Budějovice je půlmaraton vždy velkou událostí a sportovním svátkem s nezapomenutelnou atmosférou. Letos má hned několik novinek. Poběží se v jubilejním roce, kdy si připomínáme 750 let od založení našeho města, běžci si poprvé vyzkoušejí novou trasu a vše se bude v premiéře odehrávat i v přímém přenosu prostřednictvím internetu.

Na start se postaví celkem 5 200 účastníků, z toho jich 2 200 poběží rodinný běh a 3 000 půlmaraton. Z počtu je patrné, že běhání oslovuje stále více lidí a stává se součástí jejich životního stylu. Na startu se sejdou přední světoví atleti společně s lidmi různých profesí a věku. Budou tam studenti, úředníci, novináři, podnikatelé, děti i senioři a mnozí další. České Budějovice jsou na prestižní dálkový běh připraveny. Bez záruky je jen jediné – počasí. Věřím, že se závodníkům bude na jihu Čech líbit a do cíle doběhnou úplně všichni, někteří možná i v rekordním čase. Čtvrtému ročníku běžeckých závodů přeji hodně zdaru a mohu ujistit, že už nyní se těšíme na další, v pořadí pátý ročník v roce 2016.

» JIŘÍ SVOBODA
primátor města České Budějovice

Dear Sporting Friends,

For České Budějovice the half marathon is always a big event and sporting festival guaranteed to deliver an unforgettable atmosphere. On top of this, we have several pieces of news to report in 2015. First off we'll be commemorating 750 years since our city was founded as part of the race. If that weren't enough, runners will be trying out a brand new course, with the whole spectacle being broadcast live online for the first time ever. A total of 5 200 runners are set to take part, 2 200 of whom will be running the Family Run with a further 3 000 taking on the half marathon course. Judging by these numbers, it's clear that running is appealing to an ever growing body of people and fast becoming ingrained in their lifestyle. We can look forward to checking out leading world athletes at the start line standing shoulder to shoulder with people from all walks of life and age groups. There'll be students, clerks, journalists, entrepreneurs, children and senior citizens, plus many more. České Budějovice is ready to take on a prestigious long-distance run. The only thing left to chance of course is the weather. I'm confident that runners will like it here in South Bohemia and that everyone will make it past the finish line - some perhaps doing so in record time. I hope that this fourth ever event year will be a successful one and am already looking forward to the next one in 2016.

» JIŘÍ SVOBODA
Mayor of České Budějovice



**Milí příznivci sportu
a toho běžeckého
zvláště,**

těší mne, že vás mohu přivítat na jihu Čech, konkrétně v Českých Budějovicích, kde se koná jeden z regionálních závodů RunCzech běžecké ligy. Česko-budějovický půlmaraton má co nabídnout nejen profesionálním, ale také amatérským a rekreačním sportovcům všech věkových kategorií. Žijeme v pře-technizované a uspěchané době, kdy řada lidí většinu času prose-

dívá v kanceláři, či za volantem auta a na sportování si už prakticky nenajde čas. Budiž proto ctí účastníkům RunCzechu, že do této škatulky nepatří. Každoroční masová účast v tomto půlmaratonu navíc potvrzuje, že Jihočeši nespí a sportovní aktivity jim rozhodně nejsou cizí. Chtěl bych popřát účastníkům i jejich vděčnému publiku neopakovatelné sportovní zážitky a pořadatelům poděkovat za skvělou propagaci Českých Budějovic i celého Jihočeského kraje.

» JIŘÍ ZIMOLA
hejtman Jihočeského kraje

*Dear Fans of Sport
and Running in particular,*

I am delighted to be able to welcome you to South Bohemia and more specifically to České Budějovice, the host city of one of the regional RunCzech Running League races. The České Budějovice Half Marathon has something to offer for both amateur and recreational sports men and women alike of all age groups. We live in a fast-paced and hectic era where a number of us spend the majority of our time in the office or at the wheel of our cars and hence struggle to find any time at all for sport. RunCzech participants should therefore feel honoured that they don't fall into this category. Furthermore huge participation figures at this half marathon year in year out attest to the fact that South Bohemians are awake to the phenomenon and most certainly not averse to doing sport. I'd like to wish all the participants and their grateful audience an unforgettable race experience and to thank the organisers for their fantastic promotion of České Budějovice and the entire South Bohemia Region.

» JIŘÍ ZIMOLA
Governor of the South Bohemia Region



Milí běžci,

v Českých Budějovicích, hlavním městě Jihočeského regionu, které právě slaví 750 let od svého založení, je opět minerální voda Mattoni podporou jednoho z unikátních běhů. Propojení běhů a minerální vody je přirozené, při běhání se zkrátka pít musí. A to především kvalitně. Podpora Mattoni 1/2Maratonu České Budějovice i dalších zajímavých akcí v regionu je pro nás ctí i potěšením. Jsme hrdí na to, že se v tomto, památkami protkaném

městě s nádhernou okolní scenérií, bude konat další ze série závodů RunCzech, kde je Mattoni titulárním partnerem. Mattoni 1/2Maraton České Budějovice si opět mohou užít nejen jeho obyvatelé, ale i běžci z celé České republiky a zahraničí. Úžasná atmosféra a napětí jednotlivých běhů láká k účasti v závodech stále větší množství lidí, kteří se při běhání cítí skvěle a rádi pracují na své kondici.

» ALESSANDRO PASQUALE

ředitel Karlovarských minerálních vod, a.s.

Dear Runners,

Once again this year Mattoni mineral water will be supporting this unique race held in the capital of the South Bohemia region in České Budějovice which is celebrating its 750th birthday in 2015. Merging running races with mineral water is a natural thing to do – one simply needs to drink while running. But most importantly we need to drink good quality water. Supporting the Mattoni České Budějovice Half Marathon and other interesting races in the region is an honour and pleasure for us to do. We're proud to be the title partner of another RunCzech series race held in a place brimming with beautiful sights and surrounded by such wonderful landscapes. Coming to enjoy the Mattoni České Budějovice Half Marathon once again this year will not only be local residents, but also runners from all over the Czech Republic and abroad. The unrivalled atmosphere and tension at each of the races has encouraged an ever growing number of people to take part – people who feel great when they run and who want to improve their shape.

» ALESSANDRO PASQUALE

Director of Karlovarské minerální vody, a.s.



Milí běžci, drazí přátelé,

Mattoni 1/2Maraton České Budějovice vbíhá do svého čtvrtého ročníku. Za uplynulé tři roky se zapsal do podvědomí běžecského světa jako závod, kde se dají běžet velmi rychlé časy, získal stříbrnou známku kvality a rád by pomýšlel i na ocenění nejvyšší. Letos závod zažije hned dvě premiéry. Poběží se po nové trase a poprvé bude půlmaraton vysílán v online přímém přenosu. Až dosud poznali kouzlo Mattoni 1/2Maratonu České Budějovice jen běžci a diváci v Českých Budějovicích, nyní si ho

budou moci vychutnat diváci na celém světě.

Uběhnout půlmaraton je zážitek. Uběhnout půlmaraton v tak působivé atmosféře, jakou vytvářejí běžci a diváci v jihočeské metropoli, ho ještě umocní. Jsme rád, že se z toho v cíli mohou radovat spolu s vámi!

Přeji vám, ať si ten čtvrtý ročník užijete a zůstanou vám na něj jen ty nejkrásnější vzpomínky!



» CARLO CAPALBO

prezident organizačního výboru

Dear Runners, Dear Friends,

The Mattoni České Budějovice Half Marathon is about to enter its fourth race year. Over the past three years it has left an indelible mark in the subconscious of the running world as a race, not only where fast times are achieved, but which also boasts the Silver Label and aspires to the highest award. The race will feature two premieres this year. First off we have a new course and secondly the half marathon will be broadcast live on Seznam.cz for the first time ever. Until now, the magic of the Mattoni České Budějovice Half Marathon could only be experienced by runners and spectators attending the event, however now it may be enjoyed by runners and fans all over the world. To run a half marathon is to experience something special. And to run a half marathon with such a wonderful atmosphere as created by runners and spectators in the South Bohemian capital only reinforces this feeling. I'm delighted that I'll be there to celebrate the occasion with you at the finish line!

I hope you enjoy the fourth anniversary of this great event and may you cherish the wonderful memories for long to come!

» CARLO CAPALBO

President of the Organizing Committee

ZÁKLADNÍ FAKTA



MATTONI 1/2MARATON ČESKÉ BUDĚJOVICE

Datum:	6. června 2015
Poprvé se konal:	9. června 2012
Příští ročník:	4. června 2016
Ročník:	4.
Titulární partner:	Mattoni
Ocenění IAAF:	stříbrná známka kvality
Místo startu / cíle:	nám. Přemysla Otakara II.
Délka trati:	21,0975 km
Časový limit:	3 hodiny
Kapacita:	3 000 běžců
Doprovodný program:	dm rodinný běh Marathon Music Festival

Kategorie:

- **jednotlivci** (21,0975 km)
- **štafety** (3 × 5 km + 1 × 6,0975 km)
- **2Run** (10 + 11,0975 km)
- **Běh o pohár rektora JČÚ** (21,0975 km)

ESSENTIAL FACTS

MATTONI ČESKÉ BUDĚJOVICE HALF MARATHON

Date:	6 June 2015
First held:	9 June 2012
Next edition:	4 June 2016
Edition:	4th
Title partner:	Mattoni
IAAF Label:	IAAF Road Race Silver Label
Start / Finish:	Přemysla Otakara II. Square
Distance:	21.0975 km
Time limit:	3 hours
Capacity:	3,000 runners
Accompanying program:	dm family run Marathon Music Festival

Categories:

- **Individuals** (21.0975 km)
- **Relays** (3 × 5 km + 1 × 6.0975 km)
- **2Run** (10 + 11.0975 km)
- **Rector's cup** (21.0975 km)

REKORDY RECORDS

MATTONI 1/2MARATON ČESKÉ BUDĚJOVICE
/ MATTONI ČESKÉ BUDĚJOVICE HALF MARATHON

REKORDY ZÁVODU / EVENT RECORDS

Muži / Men: **0:59:49** (2012), **Daniel Chebii** (KEN)
Ženy / Women: **1:10:54** (2012), **Tadelech Bekele** (ETH)

NEJRYCHLEJŠÍ ČEŠI / THE FASTEST CZECHS

Muži / Men: **1:08:43** (2014), **Jan Kreisinger**
Ženy / Women: **1:17:57** (2012), **Ivana Sekyrová**

OBECNÉ / GENERAL

SVĚTOVÉ REKORDY NA PŮLMARATON
/ WORLD RECORDS IN HALF MARATHON:

Muži / Men: **0:58:23** (2010), **Zersenay Tadese** (ERI)
Ženy / Women: **1:05:09** (2015), **Florence Kiplagat** (KEN)

ČESKÉ NÁRODNÍ REKORDY NA PŮLMARATON
/ CZECH NATIONAL RECORDS IN HALF MARATHON:

Muži / Men: **1:01:31** (1997), **Jan Pešava**
Ženy / Women: **1:11:02** (1994), **Alena Peterková**



VĚDĚLI JSTE ŽE / DID YOU KNOW THAT...

...rekord závodu Daniela Chebiiho 59:49 je 20. nejrychlejším časem světa roku 2012? / ...the event record of Daniel Chebii 59:49 is the 20th fastest time in the world of the year 2012?



VÍTĚZOVÉ MATTONI 1/2MARATONU ČESKÉ BUDĚJOVICE
 WINNERS OF THE MATTONI ČESKÉ BUDĚJOVICE HALF MARATHON

MUŽI / MEN (2012-2014)				ŽENY / WOMEN (2012-2014)			
2012	Daniel Chebii	KEN	0:59:49	2012	Tadelech Bekele	ETH	1:10:54
2013	Tamirat Tola	ETH	1:02:04	2013	Hurtesa Kedija	ETH	1:12:11
2014	Geoffrey Kamworor	KEN	1:00:09	2014	Betlehem Moges	ETH	1:12:31

Ve startovním poli se objeví celkem
44 národností

In the starting field are runners of
44 nationalities

20 000
spínacích špendlíků
safety pins



30 000
houbiček na osvěžení
sponges



5 000
medailí
medals



3 208
metrů plotů
meters of fences



44 000
kelímků
cups



3 000
termoizolačních folií
thermo-foils insulation



62
mobilních toalet
mobile toilets



13 731
litrů vody Mattoni
litres of Mattoni water



5 040
litrů hypotonického nápoje Nutrend
litres of Nutrend isotonic drink

VĚDĚLI JSTE, ŽE / DID YOU KNOW THAT...

...sí můžete objednat doručení diplomu s vaším finálním časem od partnera závodu, společnosti Messenger, za zvýhodněnou cenu? / ...you can order a finisher diploma from Messenger, the partner of the race, for a special price?



Titulární partner
/ Title partner



Titulární partner rodinného
běhu / Title partner
of family run



Hlavní partneři / Main partners



CO PARTNEŘI PŘIPRAVILI PRO BĚŽCE? WHAT CAN RUNNERS LOOK FORWARD TO FROM OUR PARTNERS?



MATTONI FREERUN MATTONI FREERUN

Mattoni FreeRun je síť běžeckých tras po celé České republice, měří 5 km a jsou prověřené tisíci běžci. Na každou trasu byl navíc vybrán Mattoni FreeRun kouč, který bude organizovat běžecké skupiny a připravovat tréninky. Kouči se s dalšími běžci propojí díky facebookovým skupinám a aplikaci RunCzech, která uživatelům umožňuje snadno mezi sebou komunikovat nebo vzájemně porovnávat výsledky. Běžecký tým, který se kouči podaří sestavit, bude získávat body a vášeň pro běh promění v odměnu, např. slevu na běžecké vybavení apod. Cíl projektu je jasný – rozběhat Česko!

Mattoni FreeRun is a network of running trails all over the Czech Republic. Individually, they are 5km long and they are verified by thousands of runners. A Mattoni FreeRun coach was assigned to each of these trails. This coach will be organizing running groups and preparing trainings. The coaches will connect to other runners through Facebook groups and the RunCzech mobile app, which allows users to communicate and compare results easily. Members of the running team, built by the coach, will also gain points, which award the passion for running with rewards such as discounts on running gear, etc. The goal of this project is clear – to make Czechs run!

communicate and compare results easily. Members of the running team, built by the coach, will also gain points, which award the passion for running with rewards such as discounts on running gear, etc. The goal of this project is clear – to make Czechs run!

PŮLMARATONSKÁ KOLEKCE ADIDAS PRO ČESKÉ BUDĚJOVICE ADIDAS HALF-MARATHON COLLECTION FOR ČESKÉ BUDĚJOVICE

adidas je spolu s RunCzech symbolem vytrvalostních běhů v České republice. adidas tak pro Mattoni 1/2Maraton České Budějovice navrhl speciální kolekci s motivy města a tratě závodu. Ve stánku adidas si budete také moci vyzkoušet analýzu svého došlapu Footscan.

adidas is together with RunCzech a symbol of long-distance running races in the Czech Republic. adidas therefore designed a special event collection for the Mattoni České Budějovice Half Marathon with the motifs of the city and the course. In the adidas stand you can also try out the analysis of your running style with Footscan.



BĚHEJTE „MODŘE“, BĚHEJTE MOUDŘE... A NEBĚHEJTE SAMI RUN "BLUE" RUN WISELY... AND NOT ALONE

Největší automobilový koncern Volkswagen navazuje na celosvětovou kampaň Think Blue, která má u nás podobu Run Blue. O tom, jak se běhá modře, jaké jsou novinky v běžeckém světě, se nejvíce dozvíte na www.runblue.cz. Chybí vám poslední člen do štafety nebo parták na běhání? Volkswagen pro vás rozjždí projekt Run Blue Spoluběžci, neboli běžeckou seznamku, abyste už nemuseli běhat sami.

Run Blue is an initiative from the largest automobile group Volkswagen which is building on its worldwide campaign Think Blue. You can find out more about the Run Blue concept as well as catch up on the latest running world news on www.runblue.cz. Missing one member for your relay or looking for a running teammate? Volkswagen has put together a new project Run Blue Co-Runners, a meeting forum for runners, means you no longer have to run alone.

Oficiální partneři / Official Partners





NÁRAMKY S MEZIČASY OD SPORTISIMA WRISTBANDS WITH SPLIT TIMES FROM SPORTISIMO

Sportisimo nabízí běžcům velký výběr běžeckého zboží světových značek za nejlepší ceny. Zastavte se u stánku Sportisimo a nakupte na poslední chvíli. Sportisimo nabízí extra slevu 20% na vybrané produkty. Navštivte stánek Sportisimo, nechte se vyfotit s trofejí a odnesete si fotografii jako vzpomínku na váš nejlepší běh! Největší prodejce sportovního zboží pro všechny běžce nachystal také nepostradatelné pásky na ruku na kontrolu mezičasů.

Sportisimo offers all kinds of worldwide brands and goods for runners for the best prices. Do not hesitate to stop by our expo kiosk for last minute shopping. Sportisimo offers extra 20% off on selected items. Visit us, take a picture with the trophy to remember your best run! The largest seller of sports goods supplies runners with indispensable wristbands to allow you to check split times.

TĚŠTE SE NA NEALKOHOLICKÉ OSVĚŽENÍ DO CÍLE! BE READY FOR THE NON-ALCOHOLIC REFRESHMENT BEHIND THE FINISH LINE!

Birell si v letošním roce pro všechny běžce připravil novou příchuť Birell Pomelo&Grep. Spojuje chuť sladšího pomela a hořkého grepu a všechny běžce příjemně po doběhu osvěží. Birell však zároveň osvěží i váš běh, a to v podobě music pointů podél trati, kde bude hrát několik kapel, aby běžce motivovaly a dodaly jim energii do dalších kilometrů.

Birell introduced for you a new flavour of Birell Pomelo&Grapefruit. Connecting the sweeter taste of pomelo and the bitterness of grapefruit will guarantee the right refreshment for the runners after they finish the race. Birell will also refresh your journey to the finish line with Music Points alongside the course, where various bands play live to cheer the runners up and give them energy for the kilometres to come.



Golf bez kompromisů. Nově i bez emisí.



Kombinovaná spotřeba energie a emise CO₂ modelu e-Golf: 12,7 kWh/100 km; 0 g/km.

Nový, čistě elektrický e-Golf.

Nový přírůstek do legendární rodiny Golf. První čistě elektrický model nabízí přesně to, co od modelu Golf čekáte. Skvělé jízdní vlastnosti, dokonalou ergonomii, moderní technologie a výbornou jízdní dynamiku. Nový e-Golf dokáže díky výkonnému elektromotoru zrychlit z 0 na 60 km/h za pouhé 4,2 sekundy, je téměř bezhlučný a navíc naprosto bez emisí. Zelenou známku s emisemi tak na novém modelu Volkswagen e-Golf budete hledat marně.

Porsche České Budějovice je oficiální dopravce 1/2 Maratonu Run.Czech.

Think Blue. **RUN.CZECH**



Das Auto.

JIHOČESKÝ UNIVERZITNÍ ORCHESTR HRAJE BĚŽCŮM SOUTH BOHEMIA UNIVERSITY ORCHESTRA TO PLAY FOR RUNNERS

Jednadvacet kilometrů plných hudby. Co kilometr, to hudební skupina nebo DJ. Mezi kapelami Marathon Music Festivalu se podruhé objeví i padesátičlenný Jihočeský univerzitní orchestr. Pro hudebníky neobvyklé prostředí běžeckého závodu dodává jejich hře nový náboj a běžcům energii do dalších kilometrů.

„Na půlmaratonu jsme hráli poprvé loni a byla to velmi zajímavá zkušenost. Naštěstí jsme měli skvěle ozvučeno, naživo by nás nešlo mezi skandováním vůbec slyšet,“ komentuje vystoupení dirigent Jan Meisl. „Výjimečný zážitek byl při skladbě D. Elingtona - Take the "A" Train. Jak se řítit dav běžců, ještě plných síly v prvním kole, napálili jsme takové tempo, které jsme nikdy předtím ani nikdy poté už nezahráli. Euforie byla přímo hmatatelná.“

Půlmaratonské atmosféře samozřejmě odpovídá i volba skladeb. „Repertoár volíme poslechový, aby se publikum

pobavilo - jazzové, rockové, populární a filmové melodie,“ jmenuje Jan Meisl.

A jak celý nápad stát se součástí Marathon Music Festivalu vznikl? „Nabídka účasti přišla od Jiřího Váni z rektorátu. My jsme hned kývli a spolupráce byla na světě. Věřím, že se i letos diváci pobaví nejen sportem, ale i hudbou. Navíc máme přislíbeno moderování celého večera vynikajícími komiky z Divadla u Kapličky – Luďkem a Mili. Tak přijďte!“ zve diváky dirigent a bývalý běžec v jedné osobě. Jihočeský univerzitní orchestr bude běžcům hrát do kroku na Mariánském náměstí, tak si tento neobvyklý zážitek nenechte ujít! Seznam dalších kapel Marathon Music Festivalu najdete na www.runczech.com.

ENG

Twenty one music-filled kilometres. And for every kilometre you run there's a music group or DJ. Appearing

Zažijte v cíli osvěžující Pomelo & Grep



HRDÝ PARTNER
RUNCZECH



for the second time in a row, the Marathon Music Festival will also feature the fifty-member strong South Bohemia University Orchestra. The somewhat unconventional surroundings of a running race as a concert stage adds a new dimension to their playing, while also spurring runners on to continue clocking up the kilometres.

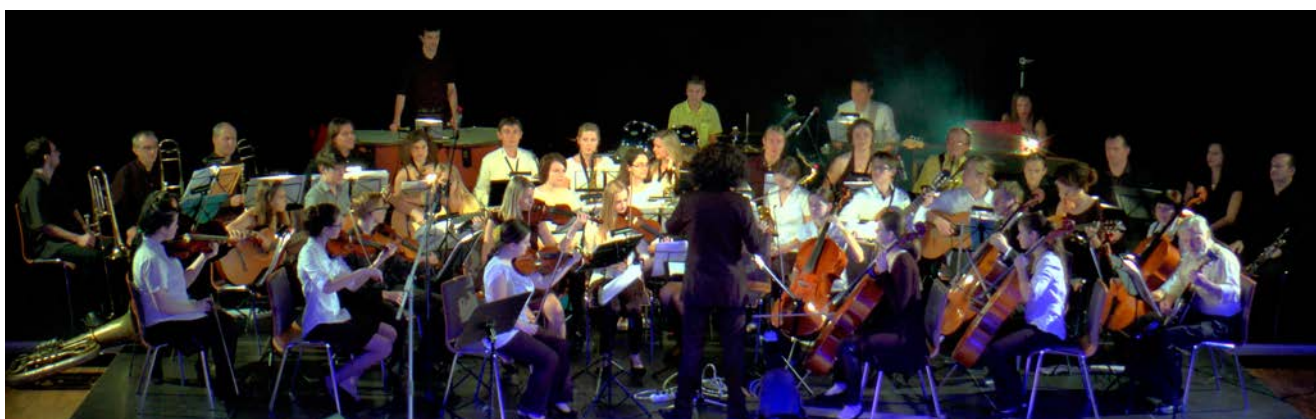
“We played at the half marathon for the first time last year and it was a really interesting experience. Fortunately we had a great sound system, otherwise you wouldn't have been able to hear us in among the chanting,” says conductor Jan Meisl. “Playing D. Ellington's track - Take the “A” Train was an exceptional experience. Still bursting with energy on the first time round the course, the crowd of runners shot past us and we managed to inject such a pace to our playing, never achieved before or afterwards. You could feel the euphoria in the air” The half marathon atmosphere also corresponds to the choice of music. “We choose an easy listening repertoire

to keep the audience entertained – jazz, rock, popular and film melodies,” Jan Meisl explains.

And how did the whole idea come about to become part of the Marathon Music Festival? “We received an offer to participate from Jiří Váňa from the rector's office. We agreed straightaway and hey presto, the cooperation was born. I'm confident that the spectators won't just be entertained by the sport going on around them, but also the music. We've also been promised outstanding comedians from the u Kapličky theatre – Ludek and Mili who will be presenting the whole evening. So come along!” says the conductor and former runner summoning us all to attend.

The South Bohemia University Orchestra will be playing to the beat of runners on Mariánské náměstí (Marian Square), so make sure you don't miss out! You can find the list of other Marathon Music Festival bands on www.runczech.com.

» RUNCZECH



FANDĚTE S NÁMI BĚŽCŮM! JOIN US CHEERING RUNNERS ON!

Průměrný běžec udělá během půlmaratonu 17 216 kroků. Na každém z nich se hodí podpora známých, rodiny, kolegů nebo diváků podél trati. Vybavte se transparenty, cedulemi, píšťalkami nebo jinými hudebními nástroji, aby vás bylo v davu vidět! Originalitě se meze nekladou. Každý si zaslouží vaše povzbuzení. První i ten poslední.

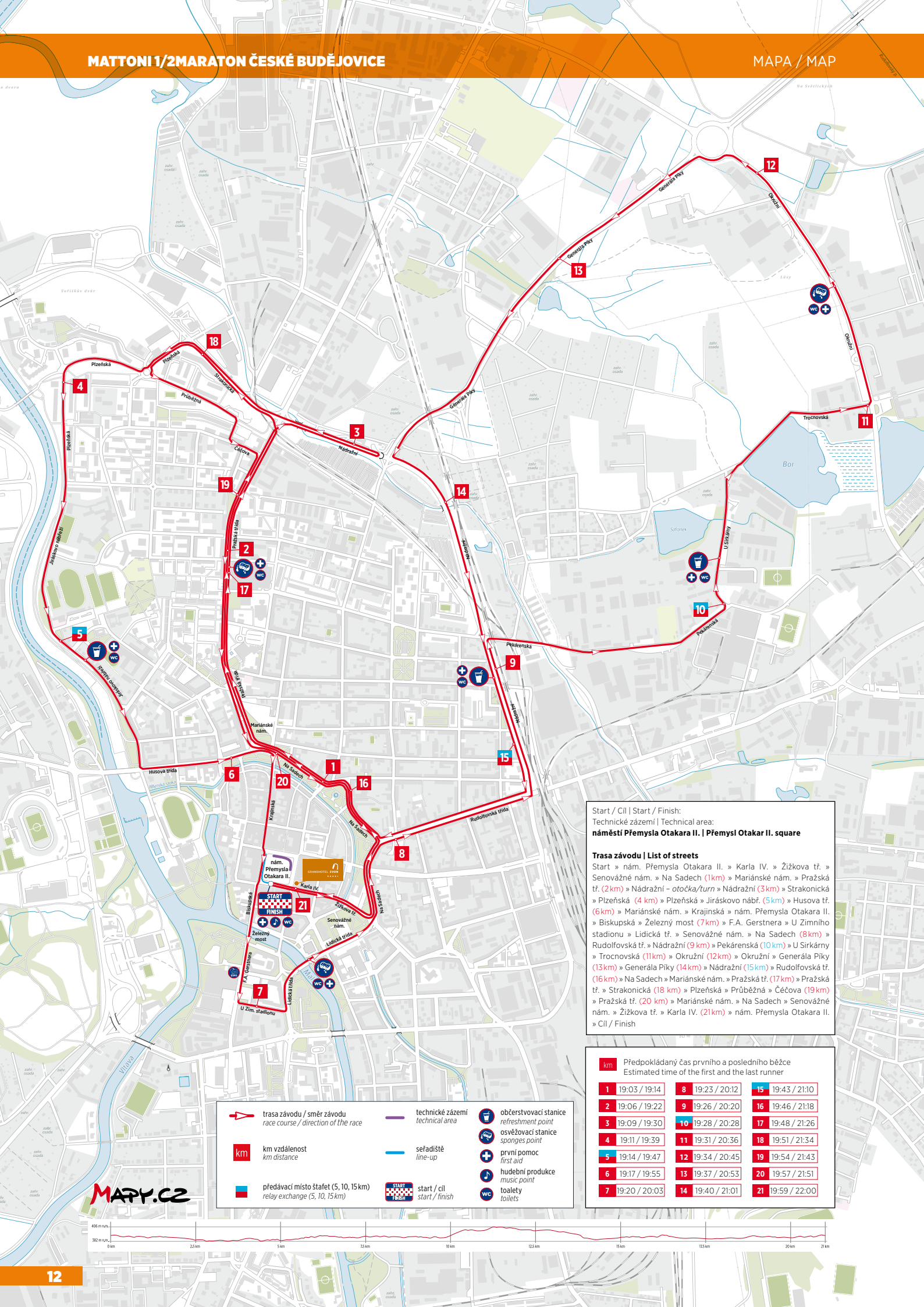
The average runner takes 17 216 steps during the half marathon. And support from friends, family, colleagues and spectators along the course is welcome each step of the way. Bring along banners, signs, whistles as well as other musical instruments to ensure you can be seen in the crowd! The options are endless. And everyone deserves to be spurred on. The first and last runner in equal measure.



Fandíme rychlosti

Zastavte se u našeho stánku u startu závodu 6. června

- » vyzkoušejte si **nejrychlejší** mobilní internet **4G LTE**
- » **O2 Guru** vám dají **tipy** na běžecké aplikace
- » budete mít exkluzivní možnost **nákupu sportovního náramku Q-Band se slevou 20 %**

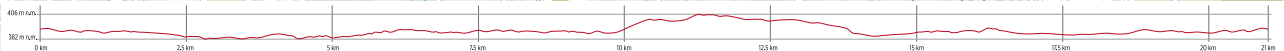


Start / Cíl | Start / Finish:
 Technické zázemí | Technical area:
náměstí Přemysla Otakara II. | Přemysl Otakar II. square

Trasa závodu | List of streets
 Start » nám. Přemysla Otakara II. » Karla IV. » Žižkova tř. » Senovážné nám. » Na Sadech (1km) » Mariánské nám. » Pražská tř. (2km) » Nádražní – otočka/turn » Nádražní (3km) » Strakonická » Plzeňská (4km) » Plzeňská » Jiráskovo nábr. (5km) » Husova tř. (6km) » Mariánské nám. » Krajinská » nám. Přemysla Otakara II. » Biskupská » Železný most (7km) » F.A. Gerstnera » U Zimního stadionu » Lidická tř. » Senovážné nám. » Na Sadech (8km) » Rudolfovská tř. » Nádražní (9km) » Pekárenská (10km) » U Sirkárny » Trocnovská (11km) » Okružní (12km) » Okružní » Generála Píky (13km) » Generála Píky (14km) » Nádražní (15km) » Rudolfovská tř. (16km) » Na Sadech » Mariánské nám. » Pražská tř. (17km) » Pražská tř. » Strakonická (18km) » Plzeňská » Průběžná » Čětcova (19km) » Pražská tř. (20km) » Mariánské nám. » Na Sadech » Senovážné nám. » Žižkova tř. » Karla IV. (21km) » nám. Přemysla Otakara II. » Cíl / Finish

km	Předpokládaný čas prvního a posledního běžce Estimated time of the first and the last runner
1	19:03 / 19:14
2	19:06 / 19:22
3	19:09 / 19:30
4	19:11 / 19:39
5	19:14 / 19:47
6	19:17 / 19:55
7	19:20 / 20:03
8	19:23 / 20:12
9	19:26 / 20:20
10	19:28 / 20:28
11	19:31 / 20:36
12	19:34 / 20:45
13	19:37 / 20:53
14	19:40 / 21:01
15	19:43 / 21:10
16	19:46 / 21:18
17	19:48 / 21:26
18	19:51 / 21:34
19	19:54 / 21:43
20	19:57 / 21:51
21	19:59 / 22:00

- trasa závodu / směr závodu
race course / direction of the race
- km
km vzdálenost
km distance
- předávací místo štafet (5, 10, 15 km)
relay exchange (5, 10, 15 km)
- technické zázemí
technical area
- seřadíště
line-up
- start / cíl
start / finish
- občerstvovací stanice
refreshment point
- osvěžovací stanice
sponges point
- první pomoc
first aid
- hudební produkce
music point
- toalety
toilets



KUDY VEDE PŮLMARATON

THE HALF MARATHON COURSE

Náměstí Přemysla Otakara II. | START:

Půlmaraton startuje přímo z náměstí Přemysla Otakara II, kterému dominuje majestátní budova radnice. Náměstí o rozloze jednoho hektaru patří mezi největší náměstí v České republice lemují barokní měšťanské domy s loubími. V jeho středu se nachází barokní Samsonova kašna z 18. století a nedaleko kašny je v dlažbě zasazen tzv. bludný kámen, na jehož místě stávala ve středověku šibenice.

Park Na Sadech | 0 – 2 km:

Z náměstí vyběhnete ulicí Karla IV. a poběžíte kolem budovy Malého pivovaru, kde se vaří pivo již od roku 1722. Po překonání Mlýnské stoky, která dříve tvořila východní opevnění města, se trasa stočí doleva do centrálního parku Na Sadech. V kaštanové aleji jsou četná zámkoutí s kašnami a pomníky. Kolem státní vědecké knihovny sídlící v empírové Eggertově vile doběhnete na Mariánské náměstí, nejfrekventovanější místo závodu. Zde se z různých směrů během závodu objevíte celkem čtyřikrát – na 2., 7., 17. a těsně před cílem, 21. km trasy. Nemůžete si tedy nevsimnout Mariánských kasáren, ve kterých část vojenské služby strávil Jaroslav Hašek a Fráňa Šrámek.

Jiráskovo nábřeží | 6 km:

Z Plzeňské ulice se dostanete na Jiráskovo nábřeží, kde si celé dva kilometry můžete vychutnávat pohled na řeku a soustředit se na své tempo. Českobudějovická trať přeje rychlým časům, v klidu se tedy občerstvíte na 6. kilometru na Jiráskově nábřeží.

Masné krámy | 6 – 8 km:

Na Husově třídě budete mít po pravé ruce zelený dům U Zelené ratolesti, který původně, v 19. století, sloužil jako zájezdní hostinec a až k němu vedla koňka. Tento dům představoval výhodné obchodní místo na nejstarší evropské železnici, která spojovala České Budějovice a hornorakouský Linec. Poté běže čeká druhé proběhnutí náměstím. Všimněte si také Masných krámů, známého domu z 16. století, který původně sloužil k prodeji masa.

Okruh kolem města | 9 – 15 km:

Na 10. – 15. kilometru proběhnete klidnější oblastí zahrádkářských kolonií s rybníky, židovským hřbitovem a několika hudebními kapelami podél trati. Při seběhu z vnějšího okruhu města budete mít po levé ruce Vysokou školu technickou a ekonomickou. Na Nádražní podél železnice se na 15. kilometru můžete těšit na další občerstvovací stanici.

Špitálek s kostelem Nejsvětější trojice | 16 km – CÍL:

Rudolfovská třída 16. kilometr vás vrací opět do historického centra města, kde zdoláte apendix po Pražské třídě. Jakmile se dostanete zpět na Pražskou třídu, uvidíte Špitálek s kostelem Nejsvětější trojice. Původně útulek za hradbami města sloužící k izolaci osob nakažených některou z infekčních chorob, dnes využívaný k ubytování salesiánské komunity. 21. kilometr vede v protisměru známé trasy do cíle zpět na náměstí Přemysla Otakara II.

ENG**Přemysl Otakar II. Square | START:**

The half marathon kicks off right from Přemysl Otakar II Square, which is dominated by the majestic city hall building. Lined with Baroque buildings plus arcades and spanning a whole hectare, it ranks as the largest square in the Czech Republic. Situated right in the middle of the square is the Baroque Samson fountain, which dates back to the 18th century. Close to the fountain embedded in the tiles is the so-called "erratic boulder", the site of a medieval gallows.

Na Sadech Park | 0 – 2 km:

The course takes you from the square onto Karla IV. Street and around the building of the Malý brewery where beer has been made since 1722. After passing the Mlýnská canal which previously made up the eastern ramparts of the city, the course turns to the left onto the Na Sadech central park. Chestnut Alley boasts numerous secluded places featuring fountains and monuments. You will then pass the State Scientific Library housed in the Empire Eggert villa and head onto Mariánské náměstí (Marian Square), the place you will see the most during the race. Coming at it from different directions, you will run here a total of four times – at the 2nd, 7th and 17th kilometre and then once again just before the finish, at the 21st km. Thus you simply won't fail to notice the Marian barracks, where Jaroslav Hašek and Fráňa Šrámek completed a part of their military service.

Jiráskovo nábřeží (on the waterfront) | 4 – 6 km:

You will come to Jiráskovo nábřeží from Plzeňská Street, at which point you will have a whole two kilometres to marvel at the view onto the river and focus on your pace. The České Budějovice course is well-suited to faster times, meaning you can take your time stocking up on refreshments at the 6th kilometre on Jiráskovo nábřeží.

Meat shops | 6 – 8 km:

To your right as you go through Husová Třída (Hus Avenue), you will see the U Zelené ratolesti house which originally served as a coaching inn – also on the horse-drawn railway route. The house was a suitable trading venue on the oldest European railroad which linked České Budějovice up to the Upper Austrian city of Linz. From here runners can look forward to running around the square one more time. You will also note the Meat Shops, a renowned spot from the 16th century where meat used to be sold.

Circuit around the city | 9 – 15 km:

Between the 10th and 15th kilometre, you can look forward to running around a quieter area with many allotments and featuring several fish ponds, a Jewish cemetery plus several bands to entertain you along the way. On your way back from the outer circuit of the city, on your left you will be able to spot the Technical and Economic University. At the 15th kilometre running on Nádražní along the railroad you will come to another refreshment station.

The Church of the Holy Trinity also referred to as "Špitálek" | 16 km – FINISH:

As you pass Rudolfovská třída (Rudolf Avenue) and the 16th kilometre, you will return to the historical city centre running along Pražská Třída (Prague Avenue). As soon as you get back onto Prague Avenue, you will see "Špitálek" and the Church of the Holy Trinity. The shelter located beyond the city walls was originally used to isolate people infected with contagious diseases, nowadays it houses members of the Salesian community. The 21st kilometre will take you back along a familiar course, except now you'll be going in the opposite direction. Take one last run under the chestnut trees to the finish line on Přemysl Otakar II Square.





DĚTI Z DĚTSKÉHO DOMOVA SE CHYSTAJÍ NA DM RODINNÝ BĚH KIDS FROM THE CHILDREN'S HOME PLANNING TO TAKE PART IN THE DM FAMILY RUN

Není pravda, že se děti zajímají jen počítače. Spousta z nich se věnuje sportu. Děti z Dětského domova v Boršově nad Vltavou oslaví Den dětí při dm rodinném běhu. Před startem jsme jim položili dvě anketní otázky s tímto během spojené. A odpovědi nás překvapily. Byly vesměs hodně „dospělácké“.

- 1) **Proč se na tento běh těšíš?**
- 2) **Co tě baví na běhání?**

It's not true that children are only interested in computers. Many of them do sport. Kids at the Children's home in Boršov nad Vltavou will be celebrating Children's Day at the dm family run. We asked them two running-related questions before the race. And we were somewhat taken aback by the highly "grown-up" nature of their responses.

- 1) **Why are you looking forward to this run?**
- 2) **What do you like about running?**

- 1) Chci si zaběhat s více dětmi a poměřit síly.
- 2) Líbí se mi každý pohyb v přírodě, takže i běhání.
Patrik, 10 let, 4. třída

1) *I want to run with more children at once and to compare my strength against theirs.*

- 2) *I like all exercise in the countryside, so running too.*
Patrik, 10 years, Year 4

- 1) Ráda sportuju, chci si něco dokázat.
- 2) Běh mi pomáhá odreagovat se, nemyslet na nepříjemné věci.
Daniela, 14 let, 8. třída

- 1) *I like doing sport, I want to prove I can do something.*
- 2) *Running helps me unwind, to not think about unpleasant things.*
Daniela, 14 years, Year 8

- 1) Zajímá mě, jak jsou na tom fyzicky „profici“. Rád se seznamuji s novými lidmi a při sportu je to větší zábava.
- 2) Nejraději mám ten slastný pocit po běhu, kdy je mi prostě prima. Rád také soupeřím s ostatními, chci být stále lepší.
Jiří, 16 let, středoškolák, 1. ročník

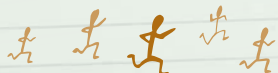
1) *I'll be interested to see what kind of shape the "professionals" are in. I like meeting new people and it's more fun when it happens through sport.*

- 2) *The best thing for me about running is that blissful feeling afterwards, where I simply feel amazing. I also like competing with others, I always want to improve.*
Jiří, 16 years, high school student, 1st year

- 1) Na běh se těším z důvodu kolektivu, neboť mám rád zábavu. Rád si ověřím i svou fyziku.
- 2) Na běhání mě baví, že si krásně vyčistím hlavu a mohu si zlepšovat kondičku.
Jiří, 18 let, středoškolák, 2. ročník

- 1) *I'm looking forward to running due to being part of a group; because I like having fun. It's good to test out my shape.*
- 2) *What I like about running is that it allows me to clear my head and improve my shape.*
Jiří, 18 years, high school student, 2nd year

- 1) Je to pro mě velká výzva.
 2) Při běhání na nic nemyslím, vyčistím si hlavu.
Matěj, 16 let, středoškolák, 1. ročník
- 1) It's a big challenge for me.
 2) I don't think about anything when I run, I clear my head.
Matěj, 16 years, high school student, 1st year



- 1) Jsem zvědavá, jak to zvládnu, ještě jsem tak daleko neběžela.
 2) Že se překonám a uvidím, co dokážu.
Eva, 12 let, 6. třída
- 1) I'll be interested to see how I manage, I've never run that far before.
 2) That I'll overcome my own hurdles and see what I can achieve.
Eva, 12 years, Year 6

VĚDĚLI JSTE ŽE / DID YOU KNOW THAT...

...RunCzech má kromě bot i speciální běžeckou gumu? Všichni běžci dm rodinného běhu najdou ve svých startovních taškách gumu, kterou pro RunCzech navrhl partner závodu Koh-i-Noor. / ...RunCzech has, except for the shoes, also its own rubber? All runners of the dm family run will find in their start bags a special rubber designed by the partner of the race Koh-i-Noor.



don't
just run.
glide

supernova glide **boost**





CSOB Pojišťovna

Oficiální pojišťovna **RunCzech** Běžecké ligy

Člen skupiny KBC

Infolinka 800 100 777 | www.csobpoj.cz



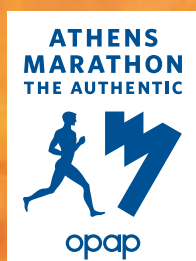
ZVÝHODNĚNÉ JÍZDNÉ

Na RunCzech vlakem ČD se slevou 15 %!

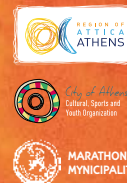
- v registračním formuláři na runczech.com zaškrtněte volbu **speciální nabídky ČD**
- získáte **dva slevové kódy** k zakoupení jízdenek odkudkoliv do místa závodu a zpět

www.cd.cz

čDRun



CO-ORGANISERS



ATHENS MARATHON

Dedicated to the Balcan Champion Gregoris Labrakis

SUNDAY NOVEMBER 8, 2015

The Authentic 42.195km

www.athensauthenticmarathon.gr

OFFICIAL SPONSORS OF SEGAS



GRAND SPONSOR OF SEGAS



GRAND SPONSOR OF MARATHON



BĚŽECKÁ ETIKETA / RUNNER'S CODE

- 1** Půlmaraton není sprint. Je to více než 21 km. / The half marathon isn't a sprint. It's more than 21 km.
- 2** Před závodem absolvujte preventivní sportovní zdravotní prohlídku. / Go for a sports-health check-up before the race.
- 3** Sledujte předpověď počasí a na závod se oblékněte tak, jako by bylo o 5 °C více. Na start si můžete přobléct starší bundu či mikinu. Všechno oblečení, které zůstane ve startovním koridoru, poputuje k potřebným. / Keep an eye on the weather forecast and dress as if the temperature were 5 °C higher. You can put on an old coat or t-shirt at the start. All clothing left in the start lanes will go to the needy.
- 4** Startovní číslo si připněte na hrud' a vyplňte jeho zadní stranu. Usnadní to případné poskytnutí zdravotnické pomoci. / Fix your start number on your chest and complete the details required on the reverse side. This will make it easier to provide health assistance if necessary.
- 5** Potřebu vykonávejte na místech k tomu určených. / Use the designated toilet areas.
- 6** Dodržujte pokyny organizátorů. / Adhere to the instructions of the organisers.
- 7** Předtím, než zahodíte kelímek, odplivnete si nebo se vysmrkáte, koukněte se kolem sebe. / Make sure you look around you before throwing away your cup, spitting or blowing your nose.
- 8** Pokud už nemůžete, přeběhněte nejdříve k okraji trasy a potom teprve zastavte. Zabráníte tak srážkám a nečekaným střetnutím. / If you can't go on any more, first cross to the edge of the course before stopping. This will prevent collisions and unexpected encounters.
- 9** Občerstvovací stanice jsou dlouhé několik desítek metrů. Využijte celé délky a nezastavujte se hned u prvního stolu. / The refreshment stations are many metres long. Use the whole length of the space and don't stop right at the first table.
- 10** Můžete běžet se sluchátky na uších, pokud chcete, ale podél trati je spousta kapel, a tak je škoda o ně přijít. / You can run with headphones if you want but many bands and music points are located along the course so it would be a pity to miss them.
- 11** Radost z dokončení závodu sdílejte se svými blízkými až po proběhnutí cílem. / Share your joy about completing the run with your fans only after you've crossed the finish line.
- 12** Každý je vítěz. Užijte si běh a radost z něj, bez ohledu na výsledný čas. / Everyone's a winner. Enjoy the run and the happiness that gives you regardless of the time.

CO VŠECHNO PATŘÍ DO ZÁSAD ZODPOVĚDNÉHO BĚŽCE? VÍCE NA WWW.RUNCZECH.COM/ETIKETA
/ WHAT ELSE COUNTS ON THE LIST OF A RESPONSIBLE RUNNER? SHARE YOUR IDEAS WITH US!

| [#BEZECKAETIKETA](https://twitter.com/BEZECKAETIKETA) | [#RUNNERSCODE](https://twitter.com/RUNNERSCODE)



BÝT DOBROVOLNÍKEM JE ZODPOVĚDNOST, KTERÁ BAVÍ BEING A VOLUNTEER IS A FUN KIND OF RESPONSIBILITY

Moc se o nich nemluví. Přitom jsou pro úspěch závodu nepostradatelní. Bez dobrovolníků by to zkrátka nešlo. Připravují trať, podávají kelímky s pitím, uklízejí, fandí. Petr Bahenský patří k nejzkušenějším dobrovolníkům. V Českých Budějovicích se pečuje o koordinaci mladých pomocníků již od prvního ročníku tamního půlmaratonu.

„Spoustu let jsem jezdil s naším gymnazijním týmem na Juniorský maraton do Prahy, třikrát jsem ho běžel sám. Běhání mám rád, napadlo mě, že bych mohl trochu pomoci,“ vysvětluje povoláním tělocvikář a trenér rozhodnutí poslat přihlášku. Původně zamýšlel být řadovým dobrovolníkem, nakonec se z toho vyklubala vedoucí úloha.

Den, co hned tak neskončí

Ta mimo jiné znamená zajistit na trať a do zázemí závodu dvě stovky lidí a zkoordinovat je tak, aby všechno klaplo jak má. Ano, zpočátku z toho měl Petr Bahenský velký respekt. Přece jenom sehnat takovou masu nezištných pomocníků není jen tak. „Nakonec to nebylo tak složité. Díky mým učitelským kolegům se podařilo oslovit opravdu širokou masu lidí a podařilo se je nadchnout pro věc. Takže jsme nakonec naplnili požadované množství vcelku pohodlně. Což vydrželo v podstatě dodnes,“ pochvaluje si čtyřiačtyřicetiletý muž spolupráci s budějovickými studenty. Letos se potkají mládežníci v modrých tričkách na náměstí už počtvrté. Mají jedinou jistotu. Čeká je velmi dlouhý a náročný den, který pro některé z nich skončí dlouho po setmění. „Ono se to nezdá. Vypadá to všechno jako hračka, všichni jsou vysmátí. Ale dobrovolničina je v první řadě o zodpovědnosti. Jistě, děláte zdánlivě jednoduché úkony, podáváte pití nebo houbičky, hlídáte pořádek na trati. Běžci na vás ale spoléhají, svým způsobem jsou na vás odkázáni,“ zdůrazňuje Bahenský. Dost možná i proto to mnozí z nich dělají. Prostě je baví být užitečnými. „Myslím,

že tihle mladí lidé to dělají ze stejných důvodů jako já. Nebudu originální, je to celé o atmosféře, ten závod je prostě nádherný. Když se takhle hezky povede a vy jste jeho nedílnou součástí, není divu, že příště chcete pokračovat,“ dodává koordinátor z jihočeské metropole.

Všechno má svůj čas

No, jedinou nevýhodu to přece jenom má. Zejména pokud je dotčený dobrovolník běžec. Což u Petra Bahenského platí. To musí jednoho při pohledu na davy valící se po trati pořádně svrbět nohy! „Je to tak. Občas bych se nejraději rozběhl také. Všechno najednou dělat nelze, vynahradím si to jindy. Občas běhám dvanáct kiláků z práce domů, na půlmaraton si vyrazím jinam, třeba zrovna do Prahy,“ praví budějovický dobrovolnický předák.



ENG

Little is spoken of them. Yet they play a crucial role in ensuring the race's success. We simply couldn't do it without volunteers. From getting the course ready,

Patroni / Patrons

handing out cups with drinks and cleaning up to cheering on the runners. As the person in charge of coordinating young assistants right from the start, Petr Bahenský ranks among the most experienced volunteers in České Budějovice.

“For many years I travelled to the Junior Marathon in Prague with our grammar school team. I ran it myself on three occasions. I love running and it dawned on me that I could be of some help,” says the gym teacher and trainer explaining why he decided to submit his application. Initially I thought of being a regular volunteer, though ended up as a leader.

A day almost without end

The work involves securing the course and two hundred staff, plus coordinating everything to ensure the desired result is achieved. To begin with it was a rather daunting task for Petr Bahenský. Recruiting such a large number of selfless helpers is no easy feat. “In the end it wasn’t so tough. Thanks to my teacher colleagues, I was able to appeal to a really wide spectrum of people and managed to get them really engaged about it. So in the end it wasn’t such a problem reaching the required number of people. And it’s basically remained unchanged ever since,” the forty-four year old reveals, speaking proudly of his cooperation with the České Budějovice students. This year the youngsters in blue t-shirts will gather on the square for the fourth time

already. The only certainly for them is to expect a long and tough slog ahead which for some ends long after dusk. “From the outside it looks easy. Like a game, everyone’s smiling. But first and foremost volunteering is about responsibility. For sure the tasks you do are seemingly easy, you hand over drinks or sponges, check that the course is kept in order. But the runners rely on you – you could say they’re at your mercy,” Bahenský stresses.

This could well explain why many of them do it. They like to be useful. “I think that these young people do it for the same reasons I do. I won’t be original, it’s all about the atmosphere, this race is simply wonderful. When it all turns out so well and you’re an integral part of it, it’s no surprise that you want to continue next time,” adds the coordinator for the South Bohemian city race.

Good things come to those that wait

There is just one glitch to the job. Especially if the volunteer in question is a runner himself. Which is Petr Bahenský’s case. Looking at the crowd of runners, he surely has to feel the itch to get out there too? “It’s true. There are times when I’d like to run around with them. But you can’t do it all at once, I’ll make up for it another time. Sometimes I run twelve kilometres, the journey back home from work, I’ll do a half marathon elsewhere, perhaps in Prague,” the České Budějovice volunteer-leader reveals.

» RUNCZECH



Jihočeská univerzita
v Českých Budějovicích
University of South Bohemia
in České Budějovice



 Ekonomická fakulta
  Filozofická fakulta
 Pedagogická fakulta
  Přírodovědecká fakulta
 Fakulta rybnářství a ochrany vod
  Teologická fakulta
 Zdravotně sociální fakulta
  Zemědělská fakulta

www.jcu.cz




GRANDHOTEL ZVON

★★★★★

Since 1533

The pure pleasure of being a guest.

Bud’te v centru dění!

Oficiální hotel Mattoni
1/2 Maratonu České Budějovice

**Be right in the
centre of it all!**

The official hotel of the Mattoni
České Budějovice Half Marathon

Pro běžce zdravá domácí farmářská bageta
a láhev vody v ceně pokoje.

Pokrm z hovězího, telecího a jehněčího
z vlastní farmy u Budějovic.

V den závodu výživné a lehké „Závodní menu“
z farmářských surovin.

For runners healthy home-made baguette
and bottle of water included in room rate.

Great meals from beef, veal and lamb from
our own farm.

„Race Menu“ on the day of race, a meal with the
right balance of nutrients for your race.

Nám. Přemysla Otakara II. 90/28

370 01 České Budějovice

Phone: +420 381 601 601

www.hotel-zvon.cz

Reservations: +420 381 601 611

Fax: +420 381 601 605

E-mail: ghz@hotel-zvon.cz

www.zvon-cb.cz



Rescue
Požární ochrana
Zabezpečení objektů
www.cechymen.cz



ČECHYMEN®

Komplexní řešení bezpečnosti.

SERVICEPOINT



POTŘEBUJETE POSLAT ZÁSILKU?

- zvýhodněná cena
- žádné smlouvy ani závazky
- hmotnost nerozhoduje
- express do celého světa
- obalový materiál zdarma
- cena dle velikosti obalu
- platba v hotovosti nebo kreditní kartou
- široká síť partnerských recepcí

840 103 000, www.dhl.cz

DHL
EXCELLENCE. SIMPLY DELIVERED.

ENERGIE VÍTĚZÍ

#BOOSTYOURRUN



ČESKÉ BUDĚJOVICE BĚŽÍ PRO DOBROU VĚC

RUNNING FOR A GOOD CAUSE

IN ČESKÉ BUDĚJOVICE

Každý závod RunCzech má svou hlavní charitativní organizaci. Pro Mattoni 1/2Maraton České Budějovice jí je Společnost pro ranou péči, která má své pobočky v pěti městech mimo jiné také v Českých Budějovicích. Jejím patronem je známý český básník, překladatel, scénárista, kulturní publicista a moderátor Ivo Šmoldas. Sám mezi běžce nepatří, ale o to poutavěji umí o běhu psát a mluvit.

O věcech běžných

Bez uzardění přiznávám, že jsem osoba pramálo běžná. Ani v časech, kdy být běžným čili běhati je veskrze běžné, totiž neběhám ani zběžně, natožpak běžně a ucházím se raději o chůzi, která mi přijde věru schůdnější. Jsem tedy spíše chodec nežli běžec. A být v chodu nebývám nikterak často a chodit v tom příliš neumím, přesto mi jakožto chodci dochází, ba snad už i došlo, že se vyplatí spíše s někým vyjít než s ním vyběhnout, neřku-li ho doběhnout, že předcházet čemusi, co mi nejde pod nos, je o chlup moudřejší než někoho kvapně předbíhat a že najít východ vychází věru lépe než vběhnout do výběhu, jenž zhusta bývá bezvýchodný. Mnohé spory je lépe mlčky přejít nežli halasně přebíhat od jedné strany k druhé. Věda to, cením si více přechodníků nežli přeběhlíků. Ostatně i náš pobyt na tomto světě je povytce jen přechodný, a tak je mi milejší, když hodiny pouze jdou, než aby běžely či ubíhaly, a na nějaké té prodlevě mi věru nesejde, neb raději z řečeného světa sejdu až s dostatek sešlý s pocitem, že to vcelku ušlo, než bych z něj zbrkle zběhl a sotva se stihl podívat, jak chvatně mi to uběhlo. O všelikém kvaltování

Each RunCzech race boasts its own main charity organisation. For the Mattoni České Budějovice Half Marathon this is the Společnost pro ranou péči (Association for Early Intervention) which has branches in five cities including České Budějovice. Its patron is the well-known Czech poet, translator, screenplay writer, cultural publicist and presenter Ivo Šmoldas. He may not be a runner himself but he certainly has an uncanny knack of speaking about the sport.

smyslím tedy podobně, jako druhdy smýšlival Jan Amos. Neušlo mi však, že přicházejí situace a okamžiky, které se bez kvaltování prostě neobejdou. Je-li zapotřebí jít na pomoc potřebnému, jen tak popocházet zkrátka nejde. Tehdy opravdu přijde vhod, přejde-li chůze v běh co nejrychlejší. To aby nedošlo k prodlení a pomoc přišla včas. Běžci, kteří v sobotu vyběhnou na trať budějovického půlmaratonu v tričku Společnosti pro ranou péči, poběží pro dobrou věc. Svým během během závodu podpoří totiž nejen potřebné, nýbrž i ty, kteří potřebným pomáhají ne sice během, zato však průběžně. A to věru není běžné. Tak ať jim to všem jde!

Ivo Šmoldas

Czech is a beautiful and rich language and not everything can be translated so easily into English. This is an example of such a text and so we apologise to all those who don't master the language that it has been left in the original version. This is because we feel its charm would be lost in translation.

» RUNCZECH



SPOLEČNOST PRO RANOU PĚČI ABOUT THE ASSOCIATION FOR EARLY INTERVENTION



**Společnost
pro ranou péči**

Společnost pro ranou péči poskytuje služby rané péče, podporu a pomoc rodinám, ve kterých se narodilo dítě se zrakovým či kombinovaným postižením. Pomocí můžete i vy prostřednictvím DMS ve znění: DMS DOMOVJEDOMA na tel: 87777 (cena DMS je 30 Kč). Chcete se dozvědět více o její činnosti? Zastavte se v den závodu v jejich stánku na náměstí Přemysla Otakara II. www.ranapece.cz

The Association for Early Intervention provides an early intervention service, support and assistance to families in which children are born with visual impairments and multiple disabilities. You can help by sending a donation text message (DMS) to: DMS DOMOVJEDOMA to: 87777 (each DMS costs CZK 30). Want to find out more about their activities? Then make sure you stop by their stand on náměstí Přemysla Otakara II. on race day www.ranapece.cz

běžímpro.cz



BĚHÁME ČASTO, ALE TROCHU JINAK

WE RUN FREQUENTLY,

BUT SOMEWHAT DIFFERENTLY

Jakub a Matěj Smržovi mají pro první červnovou sobotu jedinou jistotu. Byť jsou tito bleskurychlí motocykloví závodníci zvyklí prohánět se na světových závodních motodromech plus mínus okolo dvou minut na kolo, tentokrát jim potrvá okruh o poznání déle. Spokojeni by tito dva Jihočeši prý byli i se dvěma hodinami. Cílová časomíra totiž bude odměřovat Mattoni 1/2Maraton České Budějovice.

Koho z vás napadlo přihlásit se na půlmaraton?

Jakub: Ani přesně nevím. Stalo se to tak trochu spontánně. Vloni jsme šli městem kamarádovi na rozlučku se svobodou a zrovna se tam půlmaraton běžel. Běh patří k nedílným součástem naší přípravy, tak jsme si řekli, že to zkusíme.

Matěj: Dlouho jsme o tom mluvili, spíše nevázně. Pak jsme se ale o tom zmínili před jedním kamarádem, který se pro změnu dobře zná s pořadateli z RunCzech. Dohodl nám schůzku, slovo dalo slovo a teď už se z toho asi nevymotáme (smích).

Jakou úlohu vlastně hraje ve vašem tréninkovém deníku běhání?

Matěj: Poměrně zásadní. Vlastně každý rychlejší pohyb je běh... Odhadl bych to tak na šedesát procent přípravy. Jasně, nebavíme se tu o žádných extra vzdálenostech, ale zpotit se stihneme, to zase ano. Podobně to mají asi všichni sportovci, nejenom motorkáři. Běh prostě důležitý je.

Připravovali jste se na půlmaraton aspoň zčásti společně?

Matěj: Vždycky záleží na tom, jak se domluvíme. Každý máme svoje aktivity, ale zrovna na dnešní večer si domlouváme pohodovou desítku. Pokud to aspoň trochu jde, snažíme se běhat společně, ve dvou se to vždycky lépe táhne.

Ve výčtu vašich oblíbených závodních okruhů je Phillip Island či Portimao. Jak moc velkou šanci dáváte tomu, že se tam první červnovou sobotu zařadí i ten budějovický?

Jakub: (směje se) Těžko říci. Přece jenom je to náš první běžecký závod. Ale pokud se nic zlého nestane, mohlo by to být fajn.

Matěj: I když třeba já osobně už jsem si jednou tréninkově něco ke dvacítce dal, pořád moc nevíme, do čeho jdeme. Přece jenom, my běháme kratší vzdálenosti, ale zase rychleji.

Motorkáři bývají pořádně „rozbití“. Jste fyzicky připraveni běžet přece jen dál, než jste zvyklí?

Jakub: No, už jsem toho měl docela hodně. Kolena mám opravdu pomlácená, což asi nebude ten nevhodnější předpoklad pro silniční běh. Ale patnáct kiláčků jsem si už dal a vcelku se to dalo. Každopádně asi i v běhání platí, že člověk nemá chtít víc, než čeho je schopen.

Na jaký čas si pro vaši půlmaratonskou premiéru věříte?

Jakub: Mám přání dát to pod dvě hodiny. Jasně, asi to není nic převratného, ale náš motocyklový závod trvá okolo čtyřiceti minut, vytrvalost pro nás dosud nebyla dvakrát důležitá vlastnost. Oba máme spoustu povinností, z pohledu půlmaratonců není náš trénink ničím převratným. Prostě to zkusíme a uvidíme.

Matěj: Mám stejný cíl. Pokud bych ty dvě hodiny nestihl, asi by mě to trochu švalo, výzva je výzva. Na druhou stranu jsme uprostřed motorkářské sezóny, hned další víkend mám závody. Nemožu si dovolit zmasakrovat se více, než je zdrávo.

Patříte k podporovatelům Centra Bazalka. Chystáte něco zvláštního i pro vaši běžeckou výzvu?

Matěj: S tímhle budějovickým centrem spolupracujeme už několik let. Dokonce jsme při této příležitosti vymysleli projekt, který se jmenuje „Běžím pro...“ My s bráchou nyní poběžíme pro Bazalku budějovický půlmaraton, ale přidat se a podpořit postižené děti může kdokoliv a kdykoliv.

ENG

Jakub and Matěj Smrž know exactly where they'll be on the first Saturday of June. While these lightning bolt fast motorbike racers are used to chasing each other at around two minutes per lap at international motodromes around the world, this circuit will be notably longer. Apparently the two local South Bohemian lads would be happy to finish it in two hours. The stopwatch will be measuring their times at the Mattoni České Budějovice Half Marathon.

You've been made ambassador of the Mattoni FreeRun. What can runners expect from this somewhat non-Czech sounding role?

Czechs would say I'm kind of like the daddy figure of the whole project. And my proverbial mother is world champion in the 800 metres, Lída Formanová. I think it's a great opportunity to provide greater support for running and to promote it in our country. And I'm delighted to have been selected as the father (laughs).

Whose idea was it to sign up to the half marathon?

Jakub: I don't remember exactly. It kind of all came together spontaneously. Last year we were walking through the city to a friend's stag party and it just happened to coincide with when the half marathon was taking place. Running is a key part of our preparations, so we agreed to try it.

Matěj: We spoke about it for a long time, in a more light-hearted kind of way initially. Then we mentioned it to a friend who knows the RunCzech organisers well. We set up a meeting, one thing led to another and now we have no way of getting out it (laughs).

What role does running actually play in your day-to-day training?

Matěj: A pretty crucial one. Basically every fast exercise involves running. I'd say it accounts for about sixty percent of preparations. Obviously we're not talking any extra long distances, but enough to break into a sweat, I'd say. It's probably the same for most sports professionals, not just motorcyclists. Running is simply important.

Did you prepare for the half marathon together, at least partially?

Matěj: It always depends on what we're able to set up together. Each of us has his own activities, though as it happens we're heading out on a relaxed ten km this evening. If at all possible, we try to run together, it's always better when they are two of you.

Your favourite race circuits include Phillip Island and Portimao. What chance do you think there is on 6th June that the Budějovice race will find its way onto the list?

Jakub: (laughs) It's hard to say. It is our first running race after all. But providing nothing terrible happens, it could end up being fun.

Matěj: Although I've personally run around 20K during a training session, we still don't really know what we're letting ourselves in for. We're more conditioned to run shorter distances at a faster pace.

Motorbike racers tend to have been through their fair share of the wars. Are you physically ready to run longer distances than you're used to?

Jakub: It's true I've experienced quite a bit of injury. My knees have been properly trashed which I don't suppose is the most suitable prerequisite for road running. But I've already run fifteen kilometres and all in all it was OK. I think that when it comes to running, the golden rule is that you shouldn't want more than you're capable of achieving.



What time do you think you can make at your half marathon premiere?

Jakub: I want to complete it in under two hours. Obviously that's nothing spectacular, but our motorbike race lasts around forty minutes, and until now endurance hasn't been a priority. We've both got loads of other obligations. In terms of the half marathon, our training is nothing out of the ordinary. We're just going to try it and see what happens.

Matěj: I have the same goal. I imagine I'll be a bit annoyed if I don't manage two hours – a challenge is a challenge. On the other hand, we're right in the middle of the biking season, we've got a race scheduled for the following weekend right after the run. I can't afford to wear myself out more than is healthy.

You support the Centrum Bazalka organisation. Are you also planning anything special for your running challenge?

Matěj: We've been working with the Budějovice-based centre for several years now. We even came up with a project for this occasion. It's called "I'm running for..." My brother and I are now running the Budějovice half marathon for Bazalka, but at the end of the day anyone can support disabled children whenever they want to.

» RUNCZECH

Co určitě nedělat před závodem a při něm

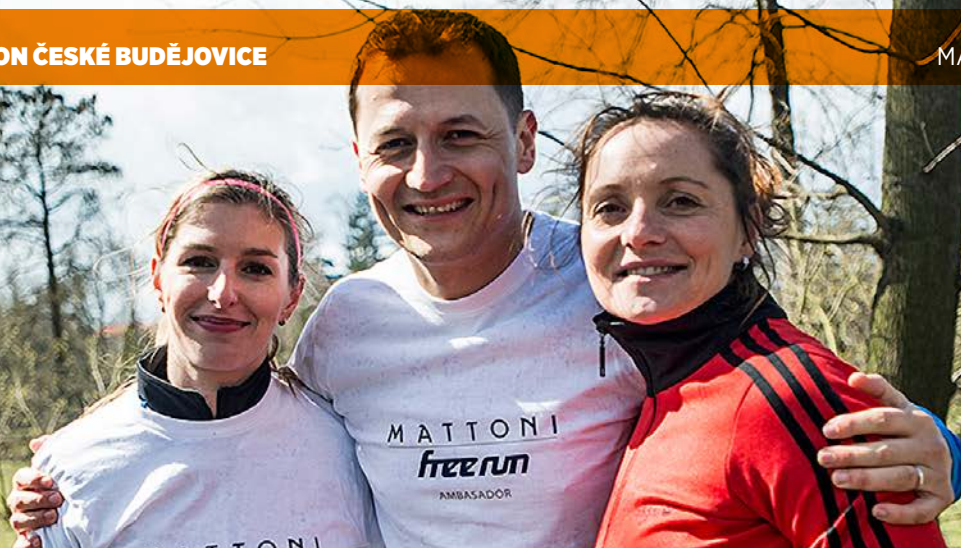
Náročný trénink, kterému jsme obětovali takřikajíc všechno, je úspěšně za námi. Dokonce jsme se nezapomněli ani včas zaregistrovat. Úspěchu snad už nic nebrání. Nebo se to ještě může zvrtnout? Je pár věcí, na které bychom si měli dávat pozor, aby naše předchozí námaha nepřišla vniveč.

Jezte jen vyzkoušené věci

V předvečer a v den závodu se vyhněte jakýmkoli stravovacím experimentům. Držte se osvědčených a řádně vyzkoušených pokrmů. Pozor si dávejte hlavně...

[Více na behani.sport.cz](http://vici.na.behani.sport.cz) >

SPORT.CZ



VŠIMLA JSEM SI, ŽE BĚHÁM NĚJAK ČÍM DÁL VÍCE I REALISED I WAS RUNNING MORE AND MORE

Když jsme domlouvali s Ludmilou Formanovou tento rozhovor, okolo ní se rozléhal po čáslavském atletickém stadionu rozpustilý dětský křik. Mezitím ještě stačila tato slavná bývalá atletka popřát jednomu z jejích malých světců hodně zdaru na sobotních závodech. Ludmila Formanová žije běháním stále, byť trochu jinak. Nyní kupříkladu patří k ambasadorům Mattoni FreeRunu.

Po letech atletického drilu si užíváte běžecké volnosti. Stále běháte ráda? Jste přece ambasadorkou Mattoni FreeRunu!

Je to jiné v tom, že nyní, pokud se mi nechce, běhat prostě nemusím. Anebo když běžím tou naší krásnou přírodou, klidně se mohu zastavit a kochat se. To bych si dříve dovolit nemohla. Prostě si běhám pro radost. Na druhou stranu ve mně kousek toho závodáka zůstal. Už jsem podstoupila pár závodů RunCzech běžecké ligy. Byť jsem nasadila poměrně umírněné časy, cítím, že se chci zlepšovat. Jenom už to teď nevnímám jako povinnost.

Můžete porovnat dva světy, totiž ten atletický s prostředím rekreačních běžců?

V tom prvním je to vaše práce, živí vás to a vy podřizujete běhání všechno. Je to vyšponované na maximum, prostě musíte. V současnosti moderní masové běhání je přece jenom více o pohodě.

Dobrá, mně ale kolikrát připadá, že spousta „hobíků“ to bere přinejmenším stejně vážně jako samotné hvězdy. Souhlasíte?

Taky si toho všímám. A dokonce bych řekla, že stále méně lidí si chodí „jenom“ zaběhat nebo se závodů prostě jen zúčastnit. Je to přirozené. Pokud někdo běhá doopravdy pravidelně, věnuje tomu určité úsilí a chce se zlepšovat. Občas do toho promluví třeba i nějaký kolektivní hec v práci. A jakmile si připnete startovní číslo, je všechno jasné.

Vytrvalostní závodění jako takové vás neláká? Vzpomeňme kupříkladu na další bývalou dráhařku Ivanu Sekyrovou, která coby maratonkyně dosprintovala až na olympiádu...

Což o to, já jsem maraton v Praze běžela už dvakrát, byť v úplně jiném čase. Vloni jsem to dala opatrně za 3:33 hodiny, letos jsem si dala cíl doběhnout pod tři a půl hodiny. To se mi nakonec podařilo, a v podstatě bez nějaké zvláštní přípravy, bez závodních ambicí. Pokud bych se do toho obula, asi by to dopadlo o dost lépe. Uvidíme, nemohu říci, že mě to neláká. Všimla jsem si na sobě, že běhám nějak čím dál více... Akorát to chce zvyknout si na asfalt, těch pár závodů ročně to snad snese. Pokud odběhám přípravu po měkkém, mohlo by to jít.

Abychom se vrátili zpátky k Mattoni FreeRunu, co takhle pozvat na některý z běhů vaši tehdejší trenérku, Jarmilu Kratochílovou? Určitě by neodmítla, běhá dodnes, pětku zvládne hravě.

To vůbec není špatný nápad. Myslím, že by to určitě neodmítla. Běháním žije pořád, na čáslavském stadionu ji vídám prakticky denně. Zkusit to můžeme, třeba se někde všichni potkáme.

ENG

When we were arranging this interview with Ludmila Formanová, she was at the Čáslav athletics stadium surrounded by a bunch of unruly, screaming children. While on the line, the famous former athlete could be heard wishing one of the youngsters entrusted in her care all the best for his forthcoming races that Saturday. Ludmila Formanová continues to live for running, albeit in a slightly different way than before. One example of this is her job as one of the Mattoni FreeRun ambassadors.

After years spent enduring athletic drills, finally you're getting to enjoy some running freedom. Do you still like running? You are a Mattoni FreeRun ambassador after all! Things are different nowadays in that if I don't feel like it, I don't have to run. Or whenever I'm out running through our beautiful landscapes, I can easily stop and admire the views. I couldn't have done that in the past. I basically run for fun. On the other hand I do still have a bit of

a competitive streak within me. I've already managed to squeeze in a few RunCzech Running League races. Despite setting myself rather moderate times, I feel like I want to improve. It's just that I don't now see it as an obligation.

Can you compare the two worlds; the athletics environment and that of the recreational runner?

In the first one, it's your work, it earns you your living and you sacrifice everything for running. You're pushed to the max – you don't have any other choice. The mass trend of running we're observing at the minute is basically more laidback.

OK, but I often have the impression that plenty of "hobbyists" take their running at least as seriously as the actual stars? Would you agree?

I've also noticed. I'd go as far as to say that fewer and fewer runners "just" go out for a run or do races just to take part. It's natural. If someone really runs regularly, s/he devotes a certain amount of time and effort to it and wants to improve. At times it's also linked to collective fun at work. As soon as you pin on your start number, everything becomes clear.

Does endurance running not appeal to you? If we take the example of another former track runner Ivana Sekyrová, you could say she sprinted all the way to the Olympics...

I've actually run the Prague marathon on two occasions already, just in a completely different time to her. Last year I ran it in 3:33, this year I set myself the goal of under three and a half hours. In the end I succeeded – and didn't do any

special preparations either, didn't have any racing ambitions. If I really put my mind to it, I'd probably fare quite a bit better. We'll see. I can't say it doesn't appeal to me. I've noticed in myself that I'm running more and more... I just need to get used to running on tarmac, I expect I could handle these few races every year. As long as I prepare on a soft surface, it could work.

To return to the Mattoni FreeRun, what about inviting your former trainer, Jarmila Kratochilová? Surely she wouldn't say no, she continues to run, 5 km would be a doddle for her.

That's definitely not a bad idea. I think she'd struggle to refuse. She still lives to run, I see her at the stadium in Čáslav practically every day. We could try it out, maybe we can all meet up somewhere.

» RUNCZECH



SVOBODNÉ BĚHÁNÍ, TO JE MATTONI FREERUN RUN FREE WITH THE MATTONI FREERUN

Mattoni FreeRun. Jak co možná nejnervněji přeložit název tohoto nového běžecké projektu? Běh a volnost, nezávanost, tyto pojmy k sobě nerozlučně patří. Prostě jim to dohromady sluší. Nyní se však můžete zároveň běžecky poměřovat, ať už sami se sebou, s přáteli, i s těmi, kteří se možná vašimi přáteli brzy stanou. A vůbec nemusíte mít závodnické ambice, natož umět „kilák pod čtyři“. Křížem krážem naší zemí se vytváří síť pěkných pětikilometrových tras. Což je vzdálenost, kterou při troše snahy a dobré vůle zvládne takřka úplně každý. Usezený úředník i mamka po mateřské. Přitom, patříte-li k oněm rychlíkům, svižná pětka, obzvláště pak pravidelně opakovaná, vás spolehlivě vystřelí k ještě nadějnějším časům. Všechno ostatní je free – volné. Prostě stačí vyběhnout. Kdykoliv. RunCzech aplikace vás zvolenou trasou provede a zároveň vám změří čas, tudíž se můžete virtuálně porovnat s dalšími běžci. Navíc, nikdo tu netvrdí, že musíte běhat sami! Naopak, díky ambasadorům Mattoni FreeRunu se jistě najde ten pravý den i hodina, kdy se budete tu či onde navzájem prohánět nejenom virtuálně. Co dodat? Snad jenom, zaběhněte na www.freeruns.cz, kde se o této novince běžeckého jara se dozvíte všechno podstatné.

The Mattoni FreeRun. How best to explain the name of this new running project? Running and freedom, exuberance, these concepts are inextricably linked...they simply complement one another. However now you also have the chance to compare your own running performances or alternatively compare them to those of your friends – and perhaps even to those who will soon become your friends. There's really no need to have any ambitions to become a racer either, let alone be able to run a kilometre in under 4 minutes.

Crisscrossing the Czech Republic, we've managed to put together a wonderful network of five-kilometre circuits. A distance which everyone can manage with a little effort and willpower thrown in. In other words this is a realistic goal for the sedentary clerk and mother post maternity leave alike. If on the other hand you rank among extra speedy racers, especially if repeated regularly, you can rely on the application to push you towards achieving more challenging times. And the rest is free for you to decide. All you have to do is get out and run. Whenever. The new RunCzech Application will not only guide you along your chosen course, but will also measure your time, meaning you can test yourself virtually against other runners. Plus, nobody says you have to run alone! Quite to the contrary, thanks to the Mattoni FreeRun ambassadors, you should surely be able to find the right day and time here or there to chase each other face-to-face. What else can we say? Perhaps just that you should take a look at www.freeruns.cz, where you can find out all the details about the latest running news out this spring.

BĚŽCI OSLAVÍ 750 LET OD ZALOŽENÍ MĚSTA

RUNNERS TO CELEBRATE 750 YEARS

SINCE THE CITY WAS FOUNDED



Primátor Jiří Svoboda je sběratelem radiopřijímačů, milovníkem rybolovu a jízdy na chopperu. V sobotu 6. června však přijde tleskat běžcům Mattoni 1/2Maratonu České Budějovice, kteří poběží jihočeskou metropolí v rámci oslav 750 let od jejího založení.

Kdy běželo v 750leté historii městem nejvíce běžců, ať již při jakékoli příležitosti?

Tak to opravdu netuším. Kapacita letošního závodu je 3 000 běžců. To je vysoké číslo.

Jak Mattoni 1/2Maraton České Budějovice zapadá do programu oslav?

Letos se běží jeho čtvrtý ročník. Dalo by se tedy říci, že závod se v Budějovicích již zabydlel. Tím, že je součástí akcí k 750. výročí založení města, má však letos speciální význam.

Patří podle vás takováto akce do centra města?

K propagaci běhu je střed města ideální. I když, podle mého soukromého názoru jsou i lepší běžecké terény.

Jaké je vaše největší přání v souvislosti s letošním půlmaratonem?

Přeji všem účastníkům, aby doběhli do cíle ve zdraví a nikomu se nic nestalo.

Jaká bude vaše role v den závodu?

Záleží na tom, jakou roli mi po dohodě přidělí pořadatelé. Každopádně jedno už mohu říci nyní. Budu fanouškem všech běžců, kteří se závodu zúčastní.



Kterému sportu holdujete vy?

Nemám na sportování příliš času. Toho času velmi fandím hokeji. Dá-li se za sport považovat rybaření a jízda na motocyklu, tak potom ano, na rybách a na motocyklu jste sám a záleží jen na vás. Běžci však mají mé uznání a fandit rozhodně budu.

ENG

Mayor Jiří Svoboda collects radios, loves going fishing and riding on his chopper. On Saturday 6th June, however, he'll be coming to offer his support to runners taking part in the Mattoni České Budějovice Half Marathon as part of the city's 750 year birthday celebrations.

In the city's 750 year long history, do you know when the greatest number of runners ran through it regardless of the occasion?

I have absolutely no idea. The capacity for this year's race is 3 000 runners. That's an impressive figure.

How does the Mattoni České Budějovice Half Marathon fit into the programme of celebrations?

It's taking place for the fourth time this year. You could therefore say that by now the Budějovice race has settled into its position. However, the fact that it is going to be part of the city's 750 year birthday celebrations will make it extra special this year.

Do you believe that such events belong in the city centre?

The city centre is ideal for promoting running. Even though, there are better running terrains in my personal view.

What's your greatest wish in connection to this year's half marathon?

I hope that all the participants will manage to make it past the finish line in good health and that nobody gets hurt.

What role will you be playing on race day?

It depends what role the organisers will assign to me. But whatever that ends up being, one thing I know for certain – I'll be cheering on all the runners who are taking part in the race.

What sport is closest to your heart?

I don't have much time for sport. Right now I'm really following the ice hockey. If fishing and motorcycling count as sports, then these would be the ones. When you're out fishing or on your motorbike, you're alone and everything's left up to you. But runners have my admiration and I'll definitely be cheering them on.

ČESKÉ BUDĚJOVICE – KAŽDÝ DEN ČESKÉ BUDĚJOVICE – EVERY DAY

Zveme vás na návštěvu Českých Budějovic, téměř stotisícové metropole jižních Čech, která v letošním roce slaví kulaté výročí založení 750 let českým králem Přemyslem Otakarem II.

Procházka po krásném čtvercovém náměstí, olemovaném domy s loubími, jemuž vévodí kašna se silákem Samsonem a nádherně zdobená barokní radnice, ve vás zanechá hluboký zážitek. Hned u náměstí se tyčí dominanta města Černá věž, která po zdolání 225 schodů nabízí pohled na město s ptačí perspektivy. Objevte další kulturní památky jako katedrálu sv. Mikuláše, dominikánský klášter s kostelem Obětování Panny Marie na Piaristickém náměstí a hned v sousedství bývalou solnici. Hradební věže Rabenštejnská a Železná panna na vás čekají při procházce kolem slepého ramene řeky Malše. Nakonec navštívte památku spojenou s gastronomickým zážitkem – restaurací Masné krámy, vždyť naše pohostinnost je vyhlášená a právem jsme nazýváni městem piva. I v letošním výročním roce budou mít u nás profesionální i amatérští běžci svůj svátek, protože se 6. června poběží Mattoni 1/2Maraton České Budějovice. Také vyběhnete za zdravím? Pro milovníky kultury je připraveno v letních měsících kolem 200 akcí a nejdůležitější vybíráme.

ENG

We invite you to visit České Budějovice, the largest city in the South Bohemian Region with a population of almost one hundred thousand. The city is celebrating the 750th anniversary of its foundation by Bohemian king Přemysl Otakar II.

A stroll along the beautiful rectangular square lined with arched buildings dominated by a fountain of strongman Samson and the wonderfully decorated Baroque town hall will provide you with the most profound experience. Towering immediately above the square is the city's dominant feature in the shape of the Black Tower which offers a bird's eye view of the city after a climb up its 225 steps. Discover other cultural monuments such as St. Nicholas Cathedral, the Dominican monastery with the Presentation of the Virgin Mary Church on Piarist Square with the former salt house nearby. You can expect to find Rabštejn Tower and the Iron Maiden on the city ramparts during a stroll around the cut-off meander of the river Malše. Finally, why not visit a monument linked to a gastronomic experience – the Masné krámy (meat market)

restaurant, as our hospitality is renowned and we are rightly called the city of beer. In this, our anniversary year, professional and amateur runners will also have their feast day when they can take part in the Mattoni Half Marathon held on 6 June. Will you also run for your health? Around 200 events have been organised for culture lovers and here we present the most important ones.

červen – září
June – Sept.

Umění ve městě / Art in the City

centrum města / city centre
výstava výtvarného umění / fine art exhibition

1.7. – 6.7.

Múzy na vodě / Muses on Water

soutok Vltavy a Malše / confluence of the Vltava and Malše

vícežánrový hudební festival na vodě
Multi-genre festival on water

1.7. – 27.8.

Radniční léto / Town Hall Summer

nádvoří radnice / town hall courtyard
divadelní a hudební festival
theatre and music festival

11.7. – 31.8.

Promítání v letním kině Háječek

Film Shows at the Háječek
Open-Air Cinema

letní kino Háječek / Háječek open-air cinema

28.7. – 27.8.

Hudební večery na náměstí

Musical Evenings on the Square

náměstí Přemysla Otakara II. (square)

14.8. – 15.8.

Jihočeský jazzový festival

South Bohemian Jazz Festival

náměstí Přemysla Otakara II. (square)

28.8. – 30.8.

Město lidem, lidé městu

City for the People, People for the City

Krajinská ulice a okolí se promění v místa kulturních a lidských setkávání
Krajinská Street and the vicinity will be transformed into venues of cultural and human encounters

27.8. – 22.9.

Hudební slavnosti Emy Destinnové

Emmy Destinn Music Festival

Mezinárodní festival vážné hudby k počtě slavné zpěvačky / International festival of classical music as a tribute to the famous singer

VĚDĚLI JSTE ŽE / DID YOU KNOW THAT...

...na volnočasovém webovém portálu inBudejovice.cz naleznete vše o možnostech trávení volného času ve městě?

/ ...on touristic website inBudejovice.cz you can find all information about leisure time in the city?



Specializujeme se na komplexní zajištění technického zázemí akcí (od malých rodinných, přes společenské, kulturní, sportovní), staveb a krizových situací (blackout, povodně apod.). V realizovaných projektech často optimalizujeme používaná řešení a zvyšujeme standardy poskytovaných služeb. Díky husté síti poček zajišťujeme spolehlivé a profesionální služby v celé České republice a dalších zemích.

MOBILNÍ TOALETY



UMYVADLA A DESINFEKCE



SANITÁRNÍ PŘÍVĚSY



MOBILNÍ OPLOCENÍ



MOBILNÍ KANCELÁŘE



PARTY SERVIS



KONTEJNERY



PROTIPOVODŇOVÉ ZÁBRANY



- | | | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| ČECHY
JOHNNY SERVIS s.r.o.
Tel.: +420 800 100 666
beroun@johnnyservis.cz | MORAVA
JOHNNY SERVIS s.r.o.
Tel.: +420 800 222 100
brno@johnnyservis.cz | SLOVENSKO
JOHNNY SERVIS s.r.o.
Tel.: +421 911 649 628
malacky@johnnyservis.sk | MAĎARSKO
JOHNNY SERVIS Kft.
Tel.: +36 709 481 158
budapest@johnnyservis.hu | RAKOUSKO
JOHNNY SERVIS GmbH.
Tel.: +43 660 688 1966
vienna@johnnyservis.at |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|

Kompletní sortiment výrobků a služeb na www.johnnyservis.com



MOST POPULAR
MARATHON IN
NRW 2012-2014

VOTING ON
MARATHON4YOU.DE



14TH VOLKSBANK MÜNSTER MARATHON

6TH SEPTEMBER 2015

+ 10TH Fiducia & GAD relaymarathon

We live Running

FLAT COURSE WITH A MIXTURE OF A HISTORICAL CITY AND A SCENIC COUNTRY-SIDE

FROM START TO FINISH THERE ARE **OVER 300 ARTISTS AND ACTS**: FEELINGS OF A PUBLIC FESTIVAL ARE GUARANTEED

OVER 100.000 EXITED SPECTATORS AND ABOUT 8.500 RUNNERS FROM 33 NATIONS EVERY YEAR



Münster-Marathon e.V.
info@volksbank-muenster-marathon.de

www.volksbank-muenster-marathon.de



RUN GERMANY – RUN MÜNSTER

JIHOČESKÝ KRAJ

THE SOUTH BOHEMIA REGION



Nepřeborná nabídka památek, čisté ovzduší, lázně i možnosti všestranného kulturního a sportovní vyžití. To jsou synonyma pro Jihočeský kraj.

Kraj, který po staletí spravují lidé v souladu s přírodou, si získá každého návštěvníka. Koho zajímá historie, pochopí, jak osvědčené a bohaté musely být šlechtické rody a jak vynikající umělci a řemeslníci zde žili. Absence velkých průmyslových podniků zase podtrhuje jeho vysokou krajinnou hodnotu, jejímž důkazem je množství chráněných území.



Jižní Čechy jsou rovněž krajem rybníků, lesů i rašelinišť. Opomenout nelze ani drsnou horskou krajinu majestátné Šumavy, Novohradských hor či Blanského lesa. Bezpočet krás skrývá i lokalita jihovýchodně od Jindřichova Hradce, tzv. Česká Kanada. Na severu je zase region ohraničen malebným Píseckem v povodí řek Vltavy a Otavy a Táborskem, které je známé zejména díky svému husitskému období. A za zmínku stojí jistě i to, že zdejší malebná města a vesnice nejsou pouhými historickými skanzeny, ale naopak – tepe v nich každodenní život ve své neopakovatelné atmosféře. Takže, neváhejte a přijedte, jistě se přesvědčíte o tom, že nabízená paleta možností, jak zde trávit svůj volný čas, je tu opravdu velmi široká.

ENG

An unprecedented number of sights, clean air, spas and all kinds of cultural and sporting recreational treats. All this is synonymous with the South Bohemia Region.

Managed for centuries by people in harmony with nature, this region has never failed to win the hearts of every visitor. Anyone interested in history will appreciate how

enlightened and rich the noble families here had to be and what outstanding artists and craftspeople once lived here. The absence of large industrial enterprises also underscores its esteemed value in terms of the landscapes, proof of which is evident from the number of protected areas. As a region, South Bohemia is also known for its abundance of fish ponds, forests and peat land. And let's not forget the rugged mountain terrains of majestic Šumava, the



Novohradské Mountains and Blanský Forest. Hidden just south west of Jindřichův Hradec, we find another gem referred to as Czech Canada where we find countless examples of natural beauty. To the north the region is bordered by the picturesque area of Písek in the basins of the Vltava and Otava Rivers, plus Tábor, which is primarily known for its Hussite history. It's also worth mentioning that the picturesque towns and villages found here are not merely historical open air museums – they bustle with life and atmosphere. So what are you waiting for? Come and



see for yourselves the exceptionally broad range of options available to spend your free time.

» RUNCZECH

VĚDĚLI JSTE, ŽE / DID YOU KNOW THAT...

...si během půlmaratonského víkendu můžete dát speciální maratonské menu? Přijďte ho ochutnat do Grandhotelu Zvon, oficiálního hotelu závodu! / ...you can have a special Marathon Menu during the half marathon weekend? Come to taste the best food for runners to Grandhotel Zvon, the official hotel of the race!



PÁTÝ MUŽ SVĚTOVÝCH TABULEK

CHCE ZAÚTOČIT NA REKORD ZÁVODU

THE FIFTH FASTEST HALF MARATHON

RUNNER KEEN TO SMASH THE EVENT RECORD

Bájný čas vítěze premiérového ročníku Mattoni 1/2Maratonu České Budějovice 59:49 zůstává zatím nepřekonan. Se-stava elitních atletů pro jeho čtvrtý ročník však slibuje nejen rychlé časy, ale také útok na fantastický čas Daniela Chebiiho z roku 2012. Tři muži v čele se pátým nejrychlejším mužem světových tabulek Abrahamem Cherobenem už vědí, jaké to je pokořit magickou hranici jedné hodiny.

Abraham Cheroben si loni získal pozornost celého atletického světa, když ve španělské Valencii zvítězil ve fantastickém čase 58:48. Jen o 24 vteřin zaostal za světovým rekordem Zersenay Tadeseho a posunul se na páté místo historických tabulek. Svou formu potvrdil letos na prestižním BIG 25 Berlin, kde se mu podařilo obhájit vítězství z loňského roku. České Budějovice se tedy mohou těšit na velmi rychlé časy, ale Abraham Cheroben rozhodně nebude v boji o co nejlepší výkon osamocen. Výrazně by mu v tom měl pomoci John Kiprotich (59:23) či Etiopané Ayale Abshero (59:42) a Abera Kuma (1:00:19). Kromě nich je ve startovním poli ještě dalších pět mužů s časy pod 61 minut. „Takové startovní pole ještě České Budějovice neviděly. Vyjde-li se počasí, mohl by se podařit i útok na rekord závodu, který je stále v držení Daniela Chebiiho,“ přeje si manažerka elitních atletů Jana Moberly. Mezi ženami ponese číslo F1 nejrychlejší žena startovního pole Rose Chelimo z Keni, která letos běhá ve skvělé formě. Na půlmaratonu v Lisabonu zvítězila v novém osobním rekordu 1:08:22. Soupeřkami jí budou běžkyně z Ukrajiny, Běloruska, Francie i dalekého Japonska. Z českých závodníků by měl udávat nejrychlejší tempo Jiří Homoláč spolu s Petrem Pechkem. Objeví se i „místní dvojčata“ bratři Frelichové. V ženách se po vítězství při Mistrovství republiky v maratonu na poloviční trať Mattoni 1/2Maratonu České Budějovice postaví Šárka Macháčková s Radkou Churaňovou.

ENG

To date the fabulous time of 59:49 achieved by the winner of the first ever Mattoni České Budějovice Half Marathon re-

mains unbeaten. However this year's group of elite athletes not only promise to deliver fast times, but also attempt to smash Daniel Chebii's fantastic time recorded in 2012. Along with the fifth fastest half marathon runner of all time Abraham Cheroben, two other men at the helm are already familiar with the feeling of surpassing the magical one hour limit.

Abraham Cheroben attracted attention of the whole athletic world when he won in the Valencia Half Marathon in a super-quick time of 58:48. He fell behind the world record of Zersenay Tadeso from 2010 just by 24 seconds and became the fifth fastest half marathon runner of all time. This year, he proved he is in good shape in the prestigious BIG 25 Berlin defending his victory from last year. Capable of running the 21.0975 km in 58:48, České Budějovice can be looking forward to very fast time. But Abraham Cheroben most certainly won't be alone battling it out for a record. He could well be significantly helped out by John Kiprotich (59:23) or Ethiopian runners Ayale Abshero (59:42) and Abera Kuma (1:00:19). Aside from these, a further five men with times under 61 minutes will be appearing at the start line. "České Budějovice has yet to see such a fantastic start pack. If the weather conditions are right, we could witness an assault on the race record, currently held by Daniel Chebii," reveals a hopeful Jana Moberly, manager of the elite athletes. In terms of the women, the fastest to feature in the start pack is Rose Chelimo from Kenya who has been running in great form this year. She triumphed at the half marathon in Lisbon making a new personal best of 1:08:22. She will face rival runners from Ukraine, Belarus, France and Japan. Of the Czech runners, Jiří Homoláč is expected to set the fastest pace along with Petr Pechek. The local Frelich twin brothers will also be taking part. When it comes to the ladies, following her victory at the National Marathon Championships, Šárka Macháčková will be taking on the half course along with rival Radka Churaňová.

» RUNCZECH

Oficiální mediální partneři / Official media partners



STARTOVNÍ LISTINA - MUŽI / START LIST - MEN

	Nár. / Nat.	Jméno / Name	Příjmení / Surname	Nar. / Born	10km	1/2M	Marathon	Label time*
1	KEN	Abraham	CHEROBEN	10.11.1992	27:41:00	0:58:48		0:58:48
2	KEN	John	KIPROTICH	30.3.1989		0:59:23	2:07:08	1:00:13
3	ETH	Abera	KUMA	31.8.1990	27:50:00	1:00:19	2:05:56	1:00:19
4	KEN	Benjamin	NGANDU	21.5.1990		1:00:20	2:09:19	1:00:20
5	KEN	Thomas James	LOKOMWA	1.1.1987		1:00:33		1:00:33
6	KEN	Benard Kiplangat	BETT	4.1.1993	28:08:00	1:00:42		1:00:42
7	KEN	Festus	TALAM	20.10.1994		1:00:57		1:00:57
8	ETH	Ayele	ABSHERO	28.12.1990	27:56:00	0:59:42	2:04:23	2:06:57
9	KEN	Jacob	CHESHARI	6.4.1984	3:43:00	1:02:32	2:07:46	2:07:46
10	FRA	El Hassane	BEN LKHAINOUCH	1.6.1981		1:01:31	2:11:06	20 WCH HM
11	KEN	Charles Nderitu	WANJOHI	25.11.1988		1:02:34		1:02:34
12	JAP	Kenta	KITAZAWA	18.11.1990		1:02:32		
13	JAP	Shota	KAI	10.5.1991		1:02:46		
14	CZE	Jiří	HOMOLÁČ	25.7.1990	29:59.76	1:05:41	2:19:37	1:05:41
15	CZE	Petr	PECHEK	11.4.1983	35.01..	1:06:33	2:18:28	2:18:28
16	CZE	Robert	MÍČ	30.1.1992	31:36.38	1:08:50		1:08:50
17	CZE	Martin	FRELICH	25.3.1971	32:30:00	1:13:04	2:36:29	1:15:13
18	CZE	Pavel	FRELICH	25.3.1971	32:45:00	1:14:30	2:40	1:15:05



Turkish Airlines - the official carrier of the RunCzech's elite runners.

* Nejlepší čas za posledních 36 měsíců.
/ The best time in last 36 months.



... zde vznikají
skleněné trofeje
pro RunCzech



SKLÁRNA AJETO
Lindava
www.ajetoglass.com



**Připrav se na výkon.
Zapomeň na puchýře.**

- Okamžitě ulevuje od bolesti.
- Chrání proti tření.
- Diskrétní, pohodlná, flexibilní.
- Zůstává na místě.
- Odpuzuje bakterie a vodu.

Compeed®
Nic Vás nezastaví!

zdravotnický prostředek



Abraham CHEROBEN



Nár. / Nat.:
Keňa / Kenya
Datum narození / Date of birth
10. 11. 1992
Sponzor / Sponsor
Nike

Nejlepší výkon / Best performance
00:58:48 Valencia (ESP), 2014

Abraham Cheroben je specialistou na silniční běhy od 10 km po půlmaraton. Loni na sebe výrazně upozornil ve španělské Valencii, kde zvítězil ve fantastickém čase 58:48, což z něho dělá pátého nejrychlejšího muže historických tabulek. Za světovým rekordem Zersenay Tadeseho z roku 2010 zaostal jen o 24 vteřin. Po doběhu prohlásil, že věří, že by jednou mohl nejen překonat hodnotu současného světového rekordu, ale dokonce i prolomit hranici 58 minut. Letos se mu podařilo obhájit vítězství na prestižním BIG 25 Berlin a doběhl první v čase 1:12:31. Svou formu chce potvrdit i v Českých Budějovicích, kde by rád zaútočil na rekord Daniela Chebiho 59:47 z roku 2012.

Abraham Cheroben is a specialist for road races from 10 km to half marathons. Last year he attracted attention of the whole athletic world when he won Valencia Half Marathon in a superb time of 58:48 which makes him the fifth man in half marathon of all time. He fell behind the world record of Zersenay Tadeso from 2010 just by 24 seconds. After the race he said he was convinced that one day he could not only break the world record but also tackle the 58-minute barrier for the distance. This year, he defended his victory from last year in the prestigious BIG 25 Berlin and finished first in a time of 1:12:31. In České Budějovice he wants to prove that he is in a good shape and attack the event record of Daniel Chebi (59:47) from 2012.



John KIPROTICH



Nár. / Nat.:
Keňa / Kenya
Datum narození / Date of birth
30. 3. 1989
Sponzor / Sponsor
adidas

Nejlepší výkon / Best performance
00:59:23 Rotterdam (NED), 2009

Účast RunCzech / RunCzech Participation
Olomouc Half Marathon 2013 (2., 1:03:22)
Ústí nad Labem Half Marathon 2012 (5., 1:04:48)

Už v osmnácti vyhrál turínský půlmaraton za 1:02:04 a o rok později dokázal v Udine tuto trať zaběhnout pod hodinu (59:44). Osobní rekord si pak ještě vylepšil v roce 2009 Rotterdamu, i když tam skončil „až“ šestý. Je také vítězem vídeňského maratonu z roku 2011. Letos na půlmaratonu v Římě doběhl sedmý v čase 1:00:13. V České republice již závodil dvakrát. Poprvé na půlmaratonu v Ústí nad Labem skončil pátý, podruhé na Mattoni 1/2Maratonu Olomouc už vybojoval druhé místo.

He won the Turin Half Marathon in 1:02:04 going on to complete this course in under one hour just one year later in Udine (59:44). He enhanced his personal best in 2009 in Rotterdam despite "only" managing to finish sixth place there. He also won the Vienna Marathon in 2011. He finished this year's Rome half marathon seventh place with a time of 1:00:13. He's already raced twice in the Czech Republic. He ran his first half marathon in Ústí nad Labem at which he finished fifth followed by the Mattoni Olomouc Half Marathon where he fought his way to second place.



Abera KUMA



Nár. / Nat.:
Etiopie / Ethiopia
Datum narození / Date of birth
31. 8. 1990
Sponzor / Sponsor
Nike

Nejlepší výkon / Best performance
1:00:19 Birmingham (GBR), 2012

Etiopický běžec Abera Kuma se věnuje běhům na dráze, silničnímu běhu i krosům. V roce 2010 se stal juniorským mistrem Afriky na trati 5 000 m. Na Mistrovství světa v jihokorejském Tegu doběhl na stejné trati pátý. Tento výsledek zopakoval i o dva roky později na Mistrovství světa v Moskvě. Je také bronzovým medailistou v soutěži družstev z mistrovství světa v krosu (2010). Maratonu se začal věnovat až v poslední době. Loni zaběhl vynikající čas 2:05:56 na maratonu v Berlíně, kde v nesmírně rychlém závodě, při kterém vítěz Dennis Kimetto vytvořil nový světový rekord, doběhl na třetím místě. Půlmaraton umí za 1:00:19.

Ethiopian runner Abera Kuma runs track, road and cross country races. In 2010 he was made Junior African Champion on the 5,000m course. At the World Championships held in the South Korean city of Daegu, he ran the same distance, finishing fifth. He went on to repeat this result two years later at the World Championships held in Moscow. He also holds a Bronze medal from the team competition at the World Cross Country Championships (2010). He's only recently started running marathons. He ran a fantastic time of 2:05:56 at the Berlin marathon last year, finishing third in what proved to be an incredibly fast race, at which Dennis Kimetto created a new world record. He is capable of running the half marathon in 1:00:19.



Anduaalem LOKOMWA



Nár. / Nat.:
Keňa / Kenya
Datum narození / Date of birth
26. 12. 1987

Nejlepší výkon / Best performance
1:00:33 Milano (ITA), 2015

Účast RunCzech / RunCzech Participation
Karlovy Vary Half Marathon 2014 (4., 1:02:57)

Sedmadvacetiletý běžec ze severovýchodu Keni již dvakrát dokázal zvítězit na slavném půlmaratonu Stramilano (2014 a 2015). Vyhrál časem 1:00:33, který je zároveň i jeho novým osobním rekordem. Na závodě RunCzech už jednou startoval. Bylo to loni na Mattoni 1/2Maratonu Karlovy Vary, kde skončil těsně pod stupni vítězů. Závodí v týmu Run2gether.

The twenty-seven year old runner from North East Kenya has already managed to triumph at the famous Stramilano half marathon (2014 and 2015). He scooped up first place with a time of 1:00:33 which also earned him a new personal best. He has already competed at one RunCzech race – last year's Mattoni Karlovy Vary Half Marathon finishing just shy of a place on the podium. He races in the Run2gether team.



Benard BETT



Nár. / Nat.:
Keňa / Kenya
Datum narození / Date of birth
4. 1. 1993

Nejlepší výkon / Best performance
1:00:43 Prague (CZE), 2015

Účast RunCzech / RunCzech Participation
Prague Marathon 2015 (10., 1:00:43), 2014 (6., 1:00:47)
Karlovy Vary Half Marathon 2015 (3., 1:01:22)

Benard Bett už letos v České republice dvakrát běžel. V úvodním závodě RunCzech běžecké ligy, Sportisimo 1/2Maratonu Praha, skončil na 10. místě čase 1:00:43 si vytvořil nový osobní rekord. Na Mattoni 1/2Maratonu Karlovy Vary vybojoval třetí místo. Poprvé startoval v Praze loni a půlmaraton dokončil v čase 1:00:47. Závodí za tým Run2gether.

Benard Bett has already run twice this year in the Czech Republic. He finished 10th place at the first race of this year's RunCzech Running League, the Sportisimo Prague Half Marathon, making a personal best with a time of 1:00:43. Then he gained third place in the Mattoni Karlovy Vary Half Marathon He runs for Run2gether team.

Benjamin NGANDU



Nár. / Nat.:
Keňa / Kenya
Datum narození / Date of birth
21. 5. 1990
Sponzor / Sponsor
adidas

Nejlepší výkon / Best performance
1:00:20 Marugame (JAP), 2015

Benjamin Ngandu si letos na Volkswagen Maratonu Praha vyzkoušel roli vodiče, elitnímu startovnímu poli udával tempo až do 27. kilometru. O místo mezi elitními atlety do Českých Budějovic si řekl svým letošním výkonem v japonském Marugame. Půlmaraton zvládl v čase 1:00:20 a doběhl čtvrtý.

At this year's Volkswagen Prague Marathon Benjamin Ngandu tried out the role of pacemaker, setting the pace for the elite start pack right up to the 27th kilometre. He earned his spot among the elite athletes taking part in České Budějovice thanks to his performance earlier in the year at a half marathon held in the Japanese city of Marugame. He finished that race fourth with a time of 1:00:20.

Radiožurnál
Český rozhlas



radiozurnal.cz

dnes počasí kultura **FMaktuality** proč...
domácí zprávy online zprávy...
včera 24 hodin...
Ludie Vyborná **komplexní zahraničí**

jiný úhel pohledu **reportáže** pozvánky recenze
komentáře **Magazín Koc** **publicistika rady a tipy**
hosté rozhlas reportáž technologie **Gastronomie 101.4 FM kdo**
každodenní život **ověřené informace**
Reportáž Zelená stezka **ověřené informace**

zprávy **objektivní dynamické**
proč nejrychlejší **ověřené informace**
kdo... **ověřené informace** **ověřené informace**
profesionální **ověřené informace** **ověřené informace**

důležitá informace **Brno 95,1 FM sport technologie**
vysílání **Každý den s Vámi** **ověřené informace**
události **Praha 106,2 FM** **ověřené informace** **ověřené informace**
zdraví **Jeseník 91,3 FM Praha 94,6 FM hudba** **radiozurnal.cz**


**Jiří
Homoláč**


Nár. / Nat.:
ČR / Czech Republic
Datum narození / Date of birth
25. 2. 1990
Sponzor / Sponsor
adidas

Nejlepší výkon / Best performance
1:05:41 Prague (CZE), 2013

Jeden z nejlepších českých vytrvalců na půlmaratonské a maratonské trati. Na závodech RunCzech se pravidelně umísťuje mezi nejlepšími Čechy. Na Volkswagen Maratonu Praha skončil v českém mistrovském klání druhý za Vitem Pavlišťou. Jiří Homoláč je členem tréninkové skupiny Jiřího Sequenty, který vede také olympioniky Jakuba Holušu, Lenku Masnou a reprezentanta a vytrvalostního běžce Milana Kocourka.

One of the best Czech endurance runners in the half marathon and marathon course. He regularly finds himself among the best Czechs at RunCzech races. He finished second behind Vít Pavlišta at this year's Volkswagen Prague Marathon. Jiří Homoláč is a member of Jiří Sequent's training group which also manages the Olympian Jakub Holuša, Lenka Masná as well as the representative and endurance runner Milan Kocourek.


**Petr
PEČEK**


Nár. / Nat.:
ČR / Czech Republic
Datum narození / Date of birth
8. 1. 1993

Nejlepší výkon / Best performance
1:05:41 Prague (CZE), 2013

Petr Peček překvapil loni na Volkswagen Maratonu Praha, kde zvítězil v mistrovském klání časem 2:21:41. Stal se tak mistrem České republiky v maratonu a za sebou nechal i velkého favorita Jiřího Homoláče. Loni také vybojoval na MČR v půlmaratonu v Pardubicích krásné druhé místo. Je věrným účastníkem závodů RunCzech. Petr Peček trénuje za TJ Maratonstav Úpice.

Petr Peček surprised last year at the Volkswagen Prague Marathon by winning with a time of 2:21:41. This earned him the Czech national marathon champion title, leaving behind the hot favourite, Jiří Homoláč. Last year he also fought his way to a fantastic second place position at the Czech half marathon championships in Pardubice. He is a loyal participant at RunCzech races. Petr Peček trains with TJ Maratonstav Úpice.

44. mezinárodní běh Wolfgangsee Solné komory Maraton

Mýtus
& vášně



Rekordní bilance 2014:
4,084 přihlášek

42,195 km | 27 km | 10 km | 5,2 km

www.wolfgangseelauf.at


**Robert
MÍČ**


Nár. / Nat.:
ČR / Czech Republic
Datum narození / Date of birth
30. 1. 1992

Nejlepší výkon / Best performance
1:08:50 Olomouc (CZE), 2014

Triadvacetiletý brněnský závodník a akademický mistr republiky v silničním běhu na 10 km trénuje spolu s Jiřím Homoláčem ve skupině Jiřího Sequenty. Jeho nejlepší půlmaratonský čas pochází z loňského Mattoni 1/2Maratonu Olomouc, kde měl toho nejlepšího „vodiče“. Celou dobu se držel dvojnásobné mistryně světa v maratonu Edny Kiplagat a vylepšil svůj osobní rekord na 1:08:50.

The twenty-three year old racer from Brno and national academic champion in the 10 km road race trains with Jiří Homoláč in Jiří Sequent's group. His best half marathon time comes from last year's Mattoni Olomouc Half Marathon where he couldn't have wished for a better unofficial pacemaker. He kept pace with marathon world champion Edna Kiplagat all the way through, taking his personal best to 1:08:50.

STARTOVNÍ LISTINA - ŽENY / START LIST - WOMEN

	Nár. / Nat.	Jméno / Name	Příjmení / Surname	Nar. / Born	10 km	1/2M	Marathon	Label time*
1	KEN	Rose	CHELIMO	7.12.1989	31:58:00	1:08:22		1:08:22
2	KEN	Viola	JELAGAT	20.4.1992	32:11:00	1:09:27		1:09:27
3	ETH	Letebrhan	HAYLAY	1.1.1990		1:09:45	2:25:24	2:25:24
4	ETH	Mame	FEYISA	10.6.1996		1:10:08		1:10:08
5	ETH	Goitetom	HAFTU	8.10.1987		1:10:30	2:26:21	1:10:30
6	GBR	Susan	PARTRIDGE	4.1.1980	33:16:00	1:10:32	2:30:46	1:10:32
7	BLR	Volha	MAZURONAK	14.4.1989	32:15:00	1:12:55	2:25:36	2:25:36
8	UKR	Olena	BURKOVSKA	9.8.1981	32:56:00	1:12:48	2:27:07	2:27:07
9	ETH	Marta	LEMA	30.12.1990			2:26:20	2:26:20
10	KEN	Veronicah Njeri	MAINA	8.8.1989		1:14:11		1:14:11
11	CZE	Radka	CHURAŇOVÁ	3.6.1977	35:50:00	1:18:30	2:45:02	
12	CZE	Šárka	MACHÁČKOVÁ	15.9.1983	37:17:00	1:20:52	2:45:36	2:45:36
13	CZE	Lenka	VŠETEČKOVÁ	7.9.1984		1:23:35		1:23:35



Turkish Airlines - the official carrier of the RunCzech's elite runners.

* Nejlepší čas za posledních 36 měsíců.
/ The best time in last 36 months.

Jízdenky i průkazky na MHD ve Vašem mobilu v SEJFu

Pohodlný a rychlý nákup jízdenky a předplatního kupónu na MHD v Českých Budějovicích pomocí mobilního telefonu a aplikace SEJF



sejf



Dopravní podnik města České Budějovice, a.s.
Zákaznické centrum PO-PÁ 6,30 - 16,00 hod.
Novohradská 738/40, 370 33 České Budějovice
Telefon: 387 719 123, E-mail: info@dpmcb.cz
Infolinka: 844 844 807

VÝSTAVIŠTĚ
ČESKÉ BUDĚJOVICE a.s.

Pořadatel veletrhů a výstav, nabízí:
pronájem pavilonů pro společenské,
kulturní, sportovní i soukromé akce.

www.vcb.cz

Slavnosti piva

5. 6. - 6. 6. 2015



Mezinárodní výstava
družstevnictví

27. 8. - 1. 9. 2015

hobby
PODZIMNÍ TRHY
ČESKÉ BUDĚJOVICE
podzim

29. 10. - 1. 11. 2015

OCC

19. 6. - 27. 6. 2015

**ROZLOUČENÍ
S LÉTEM**

19. 9. 2015

Gastro
České Budějovice
Mezinárodní
gastronomický veletrh

12. 11. - 14. 11. 2015

**země
živitelka**

27. 8. - 1. 9. 2015

**MEZINÁRODNÍ
VÝSTAVA PSŮ**

10. 10. - 11. 10. 2015

**adventní
TRHY**

26. 11. - 29. 11. 2015

Ekostyl

27. 8. - 1. 9. 2015

**Vzdělání
a
řemeslo**

21. 10. - 23. 10. 2015

ArtFest

28. 11. - 29. 11. 2015

Změna výstav a akcí vyhrazena!





Rose
CHELIMO



Nár. / Nat.:
Keňa / Kenya
Datum narození / Date of birth
7. 12. 1989
Sponzor / Sponsor
Nike

Nejlepší výkon / Best performance
1:08:22 Lisboa (POR), 2015
Účast RunCzech / RunCzech Participation
Prague Half Marathon 2012 (4., 1:11:35)

Nejrychlejší žena startovního pole je vítězkou letošního půlmaratonu v Lisabonu. Za zády nechala portugalskou reprezentantku Saru Moreiru i stříbrnou olympijskou medailistku Priscah Jeptoo. Výkon 1:08:22 je zároveň jejím novým osobním rekordem. Závody RunCzech už zná. V roce 2012 si na půlmaratonu v Praze doběhla pro čtvrté místo. Trénuje v Kapsabetu spolu s manželem maratonským běžcem Joastem Mutaiem. Vychovávají spolu dvouletou dceru Faith Jerop.

The fastest woman to appear at the start line is winner of this year's half marathon in Lisbon. There Chelimo managed to fight off Portuguese representative Sara Moreira as well as Silver Olympic medallist Priscah Jeptoo. Her performance of 1:08:22 also meant a new personal record for the star. She's already familiar with the RunCzech races. In 2012 she finished the Prague half marathon in fourth place. She trains in Kapsabet along with her husband, the marathon runner Joast Mutai. They have a two-year old daughter together called Faith Jerop.



Viola
JELAGAT



Nár. / Nat.:
Keňa / Kenya
Datum narození / Date of birth
20. 4. 1992

Nejlepší výkon / Best performance
1:09:27 Piacenza (ITA), 2015
Účast RunCzech / RunCzech Participation
Prague Half Marathon 2015 (4., 1:09:42)

Pátá žena z loňského Mistrovství světa v běhu do vrchu, se postarala o překvapení ve Švýcarském San Vittore, kde zvítězila v náročných podmínkách závodu Cinque Mulini. Letos startovala v České republice na Sportisimo 1/2Maratonu Praha, kde skončila těsně pod stupni vítězů ve velmi dobrém čase jen těsně za hranici osobního rekordu.

Finishing fifth among the women at last year's Cross Country World Championships, Viola Jelagat surprised everyone by winning the highly demanding Cinque Mulini race held in the Swiss municipality of San Vittore. She took part in the Czech Republic's Sportisimo Prague Half Marathon race this year, finishing just shy of a place on the podium with an excellent time just below her personal best.



Letebrhan
HAYLAY



Nár. / Nat.:
Etiopie / Ethiopia
Datum narození / Date of birth
1. 1. 1990

Nejlepší výkon / Best performance
1:09:45 Paderborn (GER), 2014
Účast RunCzech / RunCzech Participation
Prague Marathon 2015 (3., 2:25:24)

Etiopská běžkyně letos zazářila na Volkswagen Maratonu Praha. V cíli byla za 2:25:24, což znamenalo třetí místo a nový osobní rekord na maraton. Její nejlepší půlmaratonský výkon pochází z Německa z půlmaratonu v Paderbornu, kde doběhla na druhém místě. Má hodnotu 1:09:45.

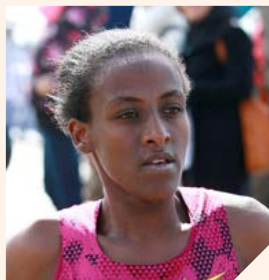
The Ethiopian runner shone at this year's Volkswagen Prague Marathon – crossing the finish line in 2:25:24 which earned her third place and a new personal record for the marathon. Her best half marathon performance hails from Germany, at the Paderborn half marathon where she finished second place with a time of 1:09:45.

Czech Republic
Land of Stories

Land on the
horizon

Bohemian Paradise

czechtourism.com


**Mame
FEYISA**


Nár. / Nat.:
Etiopie / Ethiopia
Datum narození / Date of birth
10. 6. 1996

Nejlepší výkon / Best performance
1:10:08 Copenhagen (DEN), 2014

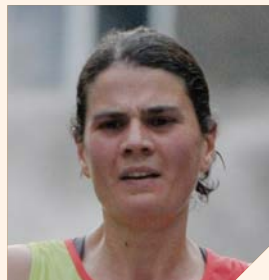
Účast RunCzech / RunCzech Participation

Karlovy Vary Half Marathon 2014 (6., 1:14:19), 2013 (1., 1:12:48); **Olomouc Half Marathon 2014** (8., 1:13:25);

Prague Half Marathon 2015 (10., 1:12:56)

V roce 2013 běžela na Mattoni 1/2Maratonu Karlovy Vary svůj první půlmaraton (1:12:48) a ihned slavila první místo. Loni startovala v RunCzech běžecké lize dvakrát, a to opět v Karlových Varech a v Olomouci. V obou případech doběhla šestá. Její nejlepší půlmaratonský výkon pochází z loňského Mistrovství světa v půlmaratonu v Kodani.

She completed her first ever half marathon in Karlovy Vary last year finishing in 1:12:48 – enough to earn her first place. She took part in two RunCzech races last year, again in Karlovy Vary and in Olomouc. In both cases she finished 6th place. Her personal best comes from last year's World Championships in Copenhagen.


**Susan
PARTRIDGE**


Nár. / Nat.:
Velká Británie / Great Britain
Datum narození / Date of birth
4. 1. 1980
Sponzor / Sponsor
Puma

Nejlepší výkon / Best performance
1:10:32 Bath (GBR), 2013

Účast RunCzech / RunCzech Participation

Olomouc Half Marathon 2013 (4., 1:14:53)

Prague Grand Prix 2013 (14., 33:54)

Nejlepší maratonský čas 2:30:46 této univerzální běžkyně pochází z londýnského maratonu (2013). V témže roce si v Bathu vytvořila osobní rekord i na půlmaraton 1:10:32 a na Mistrovství světa v Moskvě doběhla na desátém místě. Loni se na hrách Commonwealthu umístila v maratonu šestá. V České republice závodila již dvakrát, na Mattoni 1/2Maratonu Olomouc a desetikilometrové trati v rámci Grand Prix Praha. Letos se soustředí hlavně na závody ze série World Marathon Major, kde by se ráda kvalifikovala na olympijské hry v roce 2016.

Susan Partridge is a versatile distance runner for Scotland and Great Britain with a personal best time in the marathon of 2:30:46, which she set at the Virgin London Marathon in 2013. In the same year, she ran her personal best in the half marathon 1:10:32 and she finished 10th at the 2013 IAAF World Championships marathon in Moscow. Susan Partridge has raced twice in the Czech Republic, in the Mattoni Olomouc Half Marathon and in the 10km race of the Prague Grand Prix. Her next focus is a World Major marathon in the autumn where she seeks the qualification standard for the Rio 2016 Olympics.


**Goitetom
HAFTU**


Nár. / Nat.:
Etiopie / Ethiopia
Datum narození / Date of birth
8. 10. 1987
Sponzor / Sponsor
Mizuno

Nejlepší výkon / Best performance
1:10:30 Lille (FRA), 2012

Goitetom Haftu je etiopská běžkyně, která se specializuje spíše na maratony. V roce 2010 zvítězila na maratonu v La-Rochelle a časem 2:28:24 vytvořila rekord závodu. Rok nato byla druhá na maratonu v Římě v čase 2:24:21, který je zároveň jejím osobním rekordem. Zvítězila také na Gold-Coast Marathonu a na půlmaratonu Boulogne – Billancourt. Úspěšný rok ještě završila druhým místem na maratonu v Taipei. V roce 2012 doběhla čtvrtá na pařížském maratonu.

Goitetom Haftu is an Ethiopian runner who specialises more in marathons. She triumphed at the La-Rochelle marathon, breaking the race record there with a time of 2:28:24. She went on to finish second at the Rome marathon one year later, taking her time down to 2:24:21 which also ranks as her personal best to date. She has also picked up wins at the Gold-Coast marathon and the Boulogne – Billancourt half marathon. The successful year was topped off by second place at the Taipei marathon. In 2012 she finished fourth at the Paris marathon.


www.zazijmaraton.cz
DOKÁŽEŠ TO I TY!

 CHCEŠ ZAŽÍT MARATON
NA VLASTNÍ KŮŽI?

- ✔ FitHero běžecké programy
- ✔ Z nuly na maximum za 6 měsíců
- ✔ Komplexní trénink, výživa, motivace, regenerace



Volha MAZURONAK 

Nár. / Nat.:
Bělorusko / Belarus
Datum narození / Date of birth
14. 4. 1989
Sponzor / Sponsor
Nike

Nejlepší výkon / Best performance
1:12:43 Szczecin (POL), 2014

Volha Mazuronak, rozená Malevitch, přešla na silniční běh z rychlostní chůze. Běloruská běžkyně v roce 2012 posbírala hned několik vítězství. Umístila se první na sibiřském maratonu, půlmaratonu ve Varšavě a maratonu v polském Debno. Je také mistryní Běloruska na 5 000 m z roku 2013 a 2014. Na loňském mistrovství Evropy si na trati 10 000 m doběhla pro sedmé místo. Letos si poprvé vyzkoušela start na závodech z prestižní série Marathon Majors, a to v Londýně. Do cíle doběhla devátá v novém osobním rekordu v čase 2:25:36.

Volha Mazuronak, born Malevitch, has made the transition from fast walking to road running. The Belarusian runner picked up several wins in 2012. She finished first at the Siberian marathon, followed by the half marathon in Warsaw and marathon in Debno (also in Poland). She also emerged as the Belarusian champion in the 5 000 m in 2013 and 2014. At last year's European championships she finished seventh place on the 10 000 m course. For the first time ever, she tried out the Marathon Majors series this year in London. She finished ninth place making a new personal best of 2:25:36



Šárka MACHÁČKOVÁ 

Nár. / Nat.:
ČR / Czech Republic
Datum narození / Date of birth
15. 9. 1983

Šárka Macháčková se na závodech RunCzech pravidelně umísťuje mezi nejlepšími Češkami a je jednou z hlavních adeptek na nejrychlejší čas mezi českými závodnicemi.

Nejlepší výkon / Best performance
1:20:52 Ostrava (CZE), 2013

Čerstvá mistryně republiky v maratonu a architektka Šárka Macháčková nemá sportovní minulost spojenou s atletikou. Svůj první maraton běžela v květnu 2011 za 3 hodiny a 12 minut, ani ne po půl roce běžela ve Frankfurtu znovu a hned pokořila hranici tří hodin. Letos si na Volkswagen Maratonu Praha časem 2:51:01 doběhla pro svůj první mistrovský maratonský titul. Letošní sezónu absolvuje naposledy pod svým dívčím jménem. Brzy poté ji čeká svatba.

New national champion in the marathon, the architect Šárka Macháčková doesn't come from an athletics background. She ran her first marathon in May 2013 finishing it in 3 hours and 12 minutes, running again in Frankfurt less than six months later where she managed to cut down her time to under three hours. She ran this year's Volkswagen Prague Marathon in 2:51:01 securing her first championship marathon title. This will be her last running season going by her maiden name as she'll be getting married soon afterwards.



Radka CHURAŇOVÁ 

Nár. / Nat.:
ČR / Czech Republic
Datum narození / Date of birth
3. 6. 1977

Nejlepší výkon / Best performance
1:18:30

Radka Churaňová se na závodech RunCzech pravidelně umísťuje mezi nejlepšími Češkami a je jednou z hlavních adeptek na nejrychlejší čas mezi českými závodnicemi.

Radka Churaňová regularly runs her way to the top crop of best Czechs at RunCzech races and ranks as one of the main candidates to pick up the best time among Czech women.

Partneři / Partners



PRIZE MONEY A BONUSY

PRIZE MONEY AND BONUSES

Open-Division Prize Money* / Open-Division Prize Money*

	Muži / Men	Ženy / Women
1 st	€ 2.000	€ 2.000
2 nd	€ 1.000	€ 1.000
3 rd	€ 800	€ 800
4 th	€ 600	€ 600
5 th	€ 500	€ 500
6 th	€ 400	€ 400
7 th	€ 200	€ 200
8 th	€ 100	€ 100
total	€ 5.600	€ 5.600

Prize money pro divizi českých atletů* Czech Athletes Division Bonus*

	Muži / Men	Ženy / Women
1 st	10.000 CZK	10.000 CZK
2 nd	5.000 CZK	5.000 CZK
3 rd	2.500 CZK	2.500 CZK
total	17.500 CZK	17.500 CZK

Bonusy za rekord závodu* / Event Record Bonus*

Mužský rekord / Men's Event Record	€ 1.000	1:01:21 – M. Teshome, ETH, 2014
Ženský rekord / Women's Event Record	€ 1.000	1:09:17 – Ch. Daunay, FRA, 2014
Mužský rekord – Češi / Czech men's Record	CZK 5.000	1:08:01 – O. Fejfar, 2013
Ženský rekord – Češky / Czech women's Record	CZK 5.000	1:17:31 – I. Sekyrová, 2013

Bonus za rekord závodu bude vyplacen pouze vítězi. / The Event Record Bonus will be awarded only to the winner of the respective race, if sub previous time.

Bonusy za dosažení času* / Time Incentive Bonuses*

Muži / Men	Ženy / Women	Euro	
sub 1:00:00	sub 1:09:00	5.000	Pouze pro vítěze / For winner only
sub 1:01:00	sub 1:10:00	1.000	Pouze 1.; 2.; 3. místo / 1 st ; 2 nd ; 3 rd place only

Pouze první tři muži a ženy mají nárok na bonus za dosažení času. / Only the top three men and women will be eligible for time incentive bonuses

Bonusy pro veterány* / Veteran-Division Bonus*

1 volný start v RunCzech / 1 free entry in RunCzech

Muži / Men	M40 / M45 / M50 / M55 / M60 / M65
Ženy / Women	W35 / W40 / W45 / W50 / W55 / W60

Bonusy pro veteránské kategorie platí pro první v daných kategoriích (viz výše). Vítěz má pro sebe nárok na start zdarma v individuální kategorii v jednom vybraném závodu RunCzech 2015 nebo 2016, kde je ještě možná registrace. / Veteran-Division Bonus will be awarded to the first in the respective category (listed above). Winner is eligible to start for free in two individual events of RunCzech series in 2015/2016 (with open registration) of his/her choice upon written request.

Prize Money, bonus za dosažení času, bonus za překonání rekordu závodu, bonus pro veterány a bonus pro atlety České republiky jsou kumulativní.

/ Open-Division Prize Money, Time Incentive Bonus, Event Record Bonus, Veteran-Division Bonus, and Czech Athletes Division Bonus are cumulative.

Open-Division Prize Money budou zdaněny podle daňové rezidence atleta.

/ Note for the non CZE citizen WHT will be deducted according to the athlete's domicile address.

TÝDENÍK TÉMA TŘI MĚSÍCE NA ZKOUŠKU

Objevte pestrost témat má nového časopisu TÉMA.
Každý pátek ve vaší schránce.

Tato exkluzivní nabídka **se slevou 30 % oproti ceně na stánku platí do 30. 6. 2015** pouze pro nové předplatitele. Po třech měsících bude předplatné automaticky ukončeno.

Objednávejte na www.etema.cz/runczech nebo na **225 555 777**.





RUNCZECH BĚŽECKÁ LIGA

RUNCZECH RUNNING LEAGUE

RunCzech rozhodně není jen maraton, přestože tím to celé před jednadvaceti lety začalo. Během sezóny RunCzech běžecké ligy běžíme v Karlových Varech, Českých Budějovicích, Olomouci, Ústí nad Labem a třikrát v Praze. Na vytrvalce čeká pět půlmaratonů, jeden maraton, desítka, pětka a nespočet dalších doprovodných akcí.

Každé město má své osobité kouzlo, které se v průběhu závodního víkendu ještě násobí. Ve vzduchu se mísí endorfiny a úsměvy běžců jsou až nakažlivé. Atmosféra velkého mezinárodního závodu je zkrátka nenapodobitelná, ať už se akce účastníte jako běžec, divák nebo se s rodinou vydáte na dm rodinný běh či jiný doprovodný závod. Přestože kapacita závodů každým rokem narůstá, startovní čísla mizí rychle. Pokud ještě nemáte své místo na startu jistě, přihlaste se na www.runczech.com.

Všechny závody RunCzech běžecké ligy jsou navíc oceněny známkami kvality IAAF, takže se kromě sportovních zážitků můžete těšit i na služby pro běžce na světové úrovni.

Běžte s námi závody RunCzech a objevujte Českou republiku z jiné perspektivy!

ENG

RunCzech is most definitely not just a marathon, even though that's where it all began twenty one years ago.

During the course of the RunCzech Running Season, we'll be running in Karlovy Vary, České Budějovice, Olomouc, Ústí nad Labem and three times in Prague. Distance runners can look forward to five half marathons, one marathon, 10k, 5K race plus a whole host of other supporting events.

Each city has its own distinctive charm which increases several times over during race weekend. The air fills up with endorphins and the smiles of runners are truly contagious.

In a nutshell, the atmosphere at a major international race is like nothing else you'll experience. And this applies regardless of whether you're taking part as a runner, spectator or coming along with your family for the dm family run or other supporting event. Even though race capacity grows every year, start numbers are snapped up quickly. If you have yet to confirm your starting place, make sure you sign up now on www.runczech.com.

All of the RunCzech Running League races boast IAAF Quality Label award status which means that aside from the sporting experience, you can also expect world class running services.

Join us for the RunCzech races and get to see the Czech Republic from another perspective!

» RUNCZECH

Mediální partneři / Media partners



Podle měst / By Cities

				Celkem / Total
Prague		3		3
Lisbon		3		3
Bogotá		2		2
Rome		2		2
Amsterdam		1	1	2
New York		1	1	2
Ottawa		1	1	2
Paris		1		1
Beijing		1		1
Berlin		1		1
Boston		1		1
Chicago		1		1
Dubai		1		1
Frankfurt		1		1
Fukuoka		1		1
Glasgow		1		1
Istanbul		1		1
London		1		1
Manchester		1		1
Nagoya		1		1
Newcastle		1		1
Olmouc		1		1
Otsu-City		1		1
Portsmouth		1		1
Queensland		1		1
Rotterdam		1		1
San Juan		1		1
Seoul		1		1
Shanghai		1		1
Singapore		1		1
Sydney		1		1
Tokyo		1		1
Toronto		1		1
Ústí nad Labem		1		1
Vienna		1		1
Xiamen		1		1
Yangzhou		1		1
Madrid			2	2
Valencia			2	2
Beirut		1		1
Birmingham		1		1
Cape Town		1		1
Cassis		1		1
České Budějovice		1		1
Daegu		1		1
Dongying		1		1
Dublin		1		1
Gifu		1		1
Hannover		1		1
Hong Kong		1		1
Karlovy Vary		1		1
Lodz		1		1
Marugame		1		1
Oita-City		1		1
Osaka		1		1
Saitama		1		1
Venice		1		1
Warsaw		1		1

Podle měst / By Cities

				Celkem / Total
Boulogne-Billancourt			1	1
Bournemouth			1	1
Brighton			1	1
Edinburgh			1	1
Houston			1	1
Copenhagen			1	1
Languieux			1	1
Libreville			1	1
Milan			1	1
Nagano			1	1
New Taipei			1	1
Nice			1	1
Okpekepe			1	1
Omsk			1	1
Pyongyang			1	1
Riga			1	1
Santiago			1	1
Sevilla			1	1
Celkem / Total	43	26	19	88

Dle zemí / By Countries

				Celkem / Total	
Czech Republic		5	2	7	
Great Britain		5	1	3	9
Japan		4	5	1	10
China		4	1		5
USA		3	1	1	5
Portugal		3			3
Italy		2	1	1	4
Canada		2	1		3
Germany		2	1		3
Netherlands		2	1		3
Australia		2			2
Colombia		2			2
France		1	1	4	6
South Korea		1	1		2
Puerto Rico		1			1
Austria		1			1
Singapore		1			1
United Arab Emirates		1			1
Turkey		1			1
Spain			4	1	5
Poland			2		2
Hong Kong			1		1
Ireland			1		1
South Africa			1		1
Lebanon			1		1
Chile				1	1
Rep. of China (Taiwan)				1	1
Denmark				1	1
Gabon				1	1
Latvia				1	1
Nigeria				1	1
Russia				1	1
North Korea				1	1
Celkem / Total	43	26	19	88	

* IAAF.org, 26/01/2015



MATTONI 1/2MARATON ČESKÉ BUDĚJOVICE

PRO VÁS PŘIPRAVUJÍ:

WE ARE PREPARING FOR YOU THE ČESKÉ BUDĚJOVICE

HALF MARATHON

Zoran Bartek
Tereza Bartošová
Sašo Belovski
Antonín Bolina
Aneta Boudová
Zane Branson
Zdeněk Bříza
Carlo Capalbo
Tomáš Coufal
Jan Cvachovec
Roberto De Blasio
František Dostál
Tereza Dostálová
Vladimír Drábek
Kristýna Dvořáková
Marianna Ďurašková
Vojtěch Fejtek

Tomáš Fencel
Jana Fráňová
Roberto Franzoni
Daniela Gerčáková
Eva Glavanová
Vít Gloser
Dagmar Heroldová
Markus Hermann
Petr Homoláč
Tomáš Hubený
Václav Karpíšek
Pavel Kaidl
Petr Kostovič
Karolína Kratochvílová
Jarmila Krauskopfová
Viera Křivohlavá
Zbyněk Kužel

Jan Laták
Miroslav Lenc
Martin Martinec
Jaroslav Medřický
Jana Moberly
Jim Moberly
Jakub Mihule
Tomáš Mirovský
Dario Monti
Bojan Nankovič
Stanislav Němeček
Michaela Novotná
Zdeňka Pecková
Angjelka Popova
Roman Prorok
Filip Remenec
Marija Říhová

Flavio Serughetti
Dan Stach
Václav Skřivánek
Jana Šebánková
Daniel Šimík
Desana Šourková
Šimon Šťastný
Eva Taverna
Michal Vávra
Michal Vítů
Martina Voříšková
Tomáš Vrzák
Kateřina Wich
Angela Xie Di

ČESTNÝ VÝBOR / HONORARY COMMITTEE

Miloš Zeman
prezident České republiky / *President of the Czech Republic*

Marcel Chládek
ministr školství, mládeže a tělovýchovy
Minister of Education, Youth and Sport

Svatopluk Němeček
ministr zdravotnictví / *Minister of Health*

Jiří Kejval
předseda Českého olympijského výboru
Chairman of the Czech Olympic Committee

Libor Varhaník
předseda Českého atletického svazu
Chairman of the Czech Athletic Federation

Jan Michal
vedoucí Zastoupení Evropské komise v ČR / *Head of Representation of the European Commission in the Czech Republic*

Monika Palatková
generální ředitelka CzechTourism
Director of CzechTourism

Jiří Svoboda
primátor Statutárního města České Budějovice / *Mayor of České Budějovice*

Jiří Zimola
hejtman Jihočeského kraje / *Governor of South Bohemia region*

Ivo Moravec
první náměstek primátora Českých Budějovic / *Deputy Mayor of České Budějovice*

Libor Grubhoffer
rektor Jihočeské Univerzity
Rector of University of South Bohemia in České Budějovice

Slavoj Dolejš
místopředseda představenstva Dopravního podniku ČB / *Member of the Board of the Public Transport Company of České Budějovice*

Miloš Trojáněk
ředitel krajského ředitelství policie Jihočeského kraje / *Chief State Police Officer of South Bohemian Region*

Vilém Vávra
ředitel městské policie / *Chief City Police Officer*

Marek Slabý
ředitel Zdravotnické záchranné služby Jihočeského kraje / *Director of Emergency Medical Services of the South Bohemian Region*

Jiří Šesták
senátor Parlamentu České republiky / *Senator of the Parliament of the Czech Republic*





Malý závod, velké zážitky!

Zažijte atmosféru světového závodu společně se svými nejbližšími.
Letos ještě můžete stihnout:

06. 06. 2015 České Budějovice
20. 06. 2015 Olomouc
12. 09. 2015 Ústí nad Labem

Kartičky s registračním kódem můžete nyní zakoupit v každé prodejně dm. Registrace na dm rodinné běhy otevřeny!
Více na www.runczech.com.



www.dmrodinnybeh.cz

www.dm-drogeriemarkt.cz
www.facebook.com/dm.cesko



ZDE JSEM ČLOVĚKEM
ZDE NAKUPUJI



RUNCZECH



BEIJING MARATHON
Guest race
09/2015

Mattoni
ČESKÉ BUDĚJOVICE
HALF MARATHON
6/6/2015

Mattoni
OLOMOUC
HALF MARATHON
20/6/2015

Birell
PRAGUE
GRAND PRIX
5/9/2015

Mattoni
ÚSTÍ NAD LABEM
HALF MARATHON
12/9/2015

Sportisimo
PRAGUE
HALF MARATHON
2/4/2016

Volkswagen
PRAGUE
MARATHON
8/5/2016

Mattoni
KARLOVY VARY
HALF MARATHON
21/5/2016

„Jestli chceš něco vyhrát, běž 100 metrů. Jestli chceš něco zažít, běž maraton.“
“If you want a run, run a mile. If you want to experience a different life, run a marathon.”
- Emil Zátopek